

Gazette
officielle
^{DU}**Québec**

Part

2

No. 7

12 February 2003

Laws and Regulations

Volume 135

Summary

Table of Contents
Regulations and other acts
Draft Regulations
Treasury Board
Municipal Affairs
Transport
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2003

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

Page

Regulations and other acts

77-2003	Identification of cattle (Amend.)	899
81-2003	Water property in the domain of the State (Amend.)	900
90-2003	Regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain (Amend.)	905
102-2003	Automotive services industry — Lanaudière-Laurentides (Amend.)	906
103-2003	Industrie de l'automobile — Mauricie — Attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire	907
119-2003	Income support (Amend.)	908
	Classes of licenses to keep animals in captivity and their term (Amend.)	909
	Hunting (Amend.)	910

Draft Regulations

Forestry fund — Contribution of holders of certain contracts and agreements		911
Unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants		911
Value of silvicultural treatments		924

Treasury Board

199294	Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Regulation (Amend.)	929
--------	--	-----

Municipal Affairs

70-2003	Amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon	931
106-2003	Amalgamation of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie and Municipalité de Gallix	935

Transport

98-2003	Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport	941
---------	---	-----

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 77-2003, 29 January 2003

Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42)

Cattle

— Identification

— Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the identification of cattle

WHEREAS, under section 22.1 of the Animal Health Protection Act (R.S.Q., c. P-42), the Government may, by regulation, to ensure traceability, establish an identification system for any species or category of animal it determines, require animals to be identified subject to the conditions and according to the rules or procedure it fixes, prescribe the obligations of owners or custodians of animals or of any other person it determines and determine the applicable fees payable;

WHEREAS the Regulation respecting the identification of cattle was made by Order in Council 205-2002 dated 6 March 2002;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the identification of cattle was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 October 2002, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the identification of cattle, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the identification of cattle*

Animal Health Protection Act
(R.S.Q., c. P-42, s. 22.1)

1. The Regulation respecting the identification of cattle is amended by inserting the following paragraph after the first paragraph of section 4:

“The person referred to in the first paragraph must order only 9 or 29 chip tags and bar code tag sets.”

2. The Regulation is amended by inserting the following Division after section 28:

“DIVISION VII.1 APPLICABLE FEES

28.1 The applicable fees are set at:

(1) \$3 per chip tag and bar code tag set for an order of 9 tag sets and \$2 per set for 29 sets for the issue of tags ordered under section 4;

(2) \$3.48 per chip tag and \$1.32 per code bar tag if such tag completes the identification and bears the same number as that appearing on the tag already worn by the animal for the issue of tags ordered under section 4;

(3) \$0.70 per blank tag for the issue of tags ordered under section 4; and

(4) \$2 for registration of the information by the Minister or, where applicable, the managing agency, sent under section 20, for each animal governed by that information that is received on the farm, except if the second paragraph of section 12 applies or if such animal is intended for dairy production or is of a beef-type and intended for breeding.

28.2 The fees referred to in paragraphs 1 to 3 of section 28.1 must be paid at the time the tags are ordered and those referred to in paragraph 4 of that section at the time the information referred to in that paragraph is sent or at the latest on 30 June or 31 December of each year, whichever comes first.”

* The Regulation respecting the identification of cattle was made by Order in Council 205-2002 dated 6 March 2002 (2002, *G.O.* 2, 1581) and has not been amended since it was made.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5583

Gouvernement du Québec

O.C. 81-2003, 29 January 2003

Watercourses Act
(R.S.Q., c. R-13)

Water property in the domain of the State

Regulation respecting the water property in the domain of the State

WHEREAS, under sections 2 and 2.1 of the Watercourses Act (R.S.Q., c. R-13), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 89 of the Watercourses Act, a draft Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 10 July 2002, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments to take into account the comments received following the publication in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Municipal Affairs, Greater Montréal, the Environment and Water and Minister of the Environment:

THAT the Regulation respecting the water property in the domain of the State, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the water property in the domain of the State

Watercourses Act
(R.S.Q., c. R-13, s. 2, 4th and 5th pars. and s. 2.1)

DIVISION I
SCOPE

1. This Regulation determines the conditions under which the Minister of the Environment is authorized to grant the alienation, lease or occupation of the property referred to in the third paragraph of section 2 of the Watercourses Act (R.S.Q., c. R-13) and to agree on the limits of such property. That property is hereinafter designated as the water property.

It also authorizes the occupation of such property by certain categories of minor works.

This Regulation does not govern the granting and transfer of rights in the water property referred to in section 37, 63 or 76 of the Watercourses Act. It does not govern the granting and transfer of rights to the federal government, its departments and agencies.

DIVISION II
OCCUPATION OF WATER PROPERTY BY MINOR WORKS

2. The owner of riparian land adjacent to water property or another person authorized by the latter may, without the authorization of the Minister, occupy free of charge that part of the water property fronting the owner's land to install a platform on piles or a floating platform with a movable anchor or a boathouse on piles, provided that its area does not exceed 20 square metres and it does not occupy more than 1/10 of the width of the bed of the watercourse at that location.

DIVISION III
OCCUPATION, LEASE, ALIENATION AND AGREEMENT ON THE LIMITS OF THE WATER PROPERTY

§1. General

3. The Minister may grant or transfer rights with respect to a part of the water property only after notifying the owner of the adjacent riparian land of that intent and allowing the owner to present observations.

However, for an occupation licence, a servitude or an act of sufferance, the Minister is not required to give advance notice if no structure or work is likely to be established. The same applies if the planned structure or work is intended to remain completely buried.

4. The Minister is authorized to provide for any clause, condition or servitude necessary to protect the public or the rights of riparian owners, in any deed or any agreement governing the granting or transfer of rights in the water property.

5. Before granting rights in the water property to a person who wishes to erect a structure or work, the Minister shall ensure

(1) that a certificate of authorization, if required, has been issued for the project under the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) and the regulations thereunder ; and

(2) that a certificate obtained from the clerk or secretary-treasurer of a local municipality or, for an unorganized territory, of a regional county municipality, certifies that the planned work complies with the applicable municipal by-laws.

§2. *Financial*

6. All the amounts payable under this Regulation, including the fees provided for in Schedule I, except the amounts expressed as percentages and the nominal values provided for in section 33 and in the fourth paragraph of section 35, shall be, as of 1 April 2003, adjusted on 1 April of each year according to the rate of increase in the general Consumer Price Index for Canada as published by Statistics Canada.

The rate of increase shall be calculated by determining the difference between the average monthly indexes for the 12-month period ending on 30 September of the preceding year and the average monthly indexes for the same period of the second preceding year. The adjusted amounts shall be rounded off to the nearest dollar, except for the rates per hectare, linear metre or square metre referred to in section 7, the second paragraph of section 12, subparagraph 1 of the second paragraph of section 24, subparagraph 3 of the first paragraph of section 28 and subparagraph *a* of paragraph 5 of section 1 of Schedule I.

The Minister shall inform the public of the annual adjustment by a notice published in the *Gazette officielle du Québec* and, if the Minister considers it appropriate, by any other means.

7. Where reference is made in this Division to the value of the water property, that value shall be determined on the date on which the Minister agrees to grant or transfer rights in the water property or, as the case may be, when a readjustment of rent is made, by applying, for each square metre in question, the unit rate of the land concerned if it has been assessed, or failing such, the unit rate of the adjacent riparian land. The unit rate shall correspond to the standardized value of the land entered on the property assessment roll, calculated per square metre. Failing a standardized assessment, the rate shall be \$0.19 per square metre.

8. The granting and transfer of rights in the water property and applications to delimit the property are subject to the payment of the administration fees provided for in Schedule I.

Those fees shall be deductible upon conclusion of a deed to the extent provided for in that Schedule. The deduction of those fees may not, however, give rise to a refund by the Minister, or lower the amount owing below the minimum amount payable under this Regulation.

9. The fees for preparing and filing the plans and survey documents that may be required to grant or transfer rights, or to agree on limits, shall be paid by the purchaser, lessee, licence holder or the person who benefits from the right or the limits agreed on with the Minister.

The fees for registration or entry in the registry office and in the Terrier, as well as all fees and professional services required to obtain such registration or entry, including the fees for the preparation and receipt of a notarial act or the fees related to the attestation of a private writing shall also be paid by the purchaser, lessee, licence holder or the person who benefits from the right or the limits agreed on with the Minister.

§3. *Occupation, servitude and act of sufferance*

10. The Minister may authorize a person to occupy a part of the water property for non-profit purposes to install or maintain thereon any of the following works or structures by issuing a licence to that effect:

(1) a platform, either a floating platform with a movable anchor or on piles, or a boathouse on piles the area of which exceeds 20 square metres or that occupies more than 1/10 of the width of the river at that place ;

(2) works enabling water to be collected or evacuated ;

(3) works to protect the shores or banks against erosion, subsidence, landslides or floods;

(4) a bridge whose foundations on the bed of the water property do not occupy more than 1/10 of the width at that place;

(5) a cable, a pipe or works, other than a jetty, used to link the two banks or shores or to travel from one to the other; or

(6) an anchor for mooring structures.

11. The licence shall specify the conditions for the occupation and shall include the following elements:

(1) any preliminary works and structures or accessories to be erected;

(2) the terms and conditions for the erection and operation of the planned works and structures; and

(3) that such occupation may be transferred to a third party only with the written authorization of the Minister.

12. The amount required for the issue of a licence is \$50 for each work and structure concerned.

However, for an occupation described in paragraph 4 or 5 of section 10, the amount required is \$3 per linear metre of length of the work concerned on the water property, without being less than \$50 for each work or structure.

13. The term of the licence is one year, except for a licence for an occupation referred to in paragraph 4 or 5 of section 10, which may be issued for a period not exceeding 25 years.

14. At term, the licence is renewed automatically and free of charge for the same term, unless the Minister gives a notice to the contrary to its holder in the 90 days preceding the expiry date of the licence.

In addition, the Minister is authorized to revoke the licence if its holder does not comply with the conditions set out therein, with the legislative and regulatory provisions which come under the administration of the Minister of the Environment or if the holder does not comply with the provisions of any authorization issued under any of those provisions for the work or structure for which the licence was issued.

15. A licence becomes void automatically if the occupation for which it was issued ceases.

16. The Minister is authorized to grant servitudes or acts of sufferance with respect to the water property.

17. The consideration required for the granting of a servitude shall correspond, for the entire duration of the servitude, to the value of the part of the water property subject to the servitude. However, the consideration may not be less than \$250 if the area concerned is one hectare or less or \$250 per hectare if the area is greater.

18. An act of sufferance may be granted free of charge.

§4. Lease

19. The Minister is authorized to lease a part of the water property if the conditions provided for in this Subdivision are met.

20. The Minister is authorized to grant a lease of a part of the water property with the agreement of the owner of the adjacent riparian land if the land is under private ownership or, if the land is in the domain of the State and is the subject of a lease for resort purposes, with the agreement of the lessee.

The Minister is not required to obtain the agreement if the lease allows for the maintenance of a work or structure for public use.

21. The maximum term of a lease is 25 years.

22. The maximum area of the part of the water property covered by a lease is 5 hectares.

23. A part of the water property may not be leased at an annual rent lower than the following rents:

(1) if the lease allows the lessee to carry on activities for profit, the higher of

(a) 10% of the value of the part of the water property under lease; and

(b) \$250;

(2) where only non-profit activities are authorized, the higher of

(a) 5% of the value of the part of the water property already occupied or that will be occupied by a work or structure, and 2% of the value of the other parts of the water property under lease; and

(b) \$50.

Despite the first paragraph, where the lease is granted to a municipality or a body for non-profit use that facilitates public access to bodies of water, excluding a marina, the minimum annual rent is \$50 per hectare, without being lower than \$50.

24. A part of the water property may not be leased for marina purposes at an annual rent lower than

(1) 5% of the value of the part of the water property where a work or structure is located or will be located, and 2% of the value of the other parts of the water property; or

(2) \$250.

For the purposes of subparagraph 1 of the first paragraph,

(1) the unit rate used to calculate the value of the water property may not exceed \$15.25 per square metre; and

(2) a platform, whether on piles or a floating platform with a movable anchor, and a boathouse on piles are not considered to be works or structures.

25. Where a lease provides for more than one type of use, the annual rent is established in proportion to the areas of the water property allocated to each type of use.

26. In addition to the adjustment provided for in section 6, a lease must stipulate that the Minister is authorized to revise the annual rent to take into account any changes in the land value.

However, such a revision may not be made more than once per three-year period with respect to the same lessee.

A written notice indicating the revised value of the land and the new rent shall be sent to the lessee within 90 days before the new rent becomes effective. The lessee may, within 30 days following receipt of the notice, terminate the lease by sending a notice to that effect to the Minister.

27. In addition to the amount of the rent, its adjustment and the terms and conditions for its payment, the lease must specify its term and, where applicable, the preliminary works and structures or accessories that will be erected, as well as the terms and conditions for the erection and operation of the works and structures.

The lease shall also provide that the Minister has the right

(1) to cancel the lease at any time if the lessee does not comply with the conditions of use set out in the lease, the legislative and regulatory provisions which come under the administration of the Minister of the Environment or if the lessee does not comply with the conditions of an authorization issued under any of those provisions for the work or structure under lease; and

(2) to accept or refuse an application for sublease or for assignment of the lease and to benefit from a 45-day period, after receiving an application to that effect, to forward the decision.

In addition, a lease granted for the maintenance of a private beach must contain a clause according to which the lessee undertakes not to restrict the right of any person to travel on the lands in the domain of the State.

28. The Minister is authorized to grant a lease of a part of the water property for aquaculture purposes on the following conditions:

(1) the maximum term of the lease is 20 years;

(2) the lessee must, throughout the term of the lease, hold the licence required, where applicable, under the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (R.S.Q., c. P-9.01) to operate a fish-breeding plant or to cultivate or harvest aquatic plants; and

(3) the annual rent payable, without being less than \$250, is

(a) \$2.50 per hectare for the first five years, then \$5 per hectare for subsequent years, if facilities are present; or

(b) \$0.50 per hectare for the first ten years, then \$1 per hectare for subsequent years, if no facilities are present.

Sections 20 to 26 do not apply to such a lease for aquaculture purposes.

29. The Minister is authorized to lease a part of the water property with a promise to sell, if the planned sale is authorized under section 34.

The term of a promise to sell contained in a lease may not exceed five years. The land value is determined, in accordance with the provisions of this Regulation, at the time the promise is included in the lease. The value must be specified in the lease.

30. The Minister is authorized to lease a part of the water property required for the purposes of the operation of a regional park; the lease shall be made on the conditions provided for within the framework of an agreement made with a regional county municipality in accordance with article 688 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

§5. *Alienation*

31. The Minister is authorized to alienate a part of the water property free of charge or by onerous title only if the conditions set out in this Subdivision are met.

32. The Minister may transfer free of charge a part of the water property that could or should have been included in the previous sale of a backfilled portion of the water property, or that should have been included within the limits of the water property at the time of a previous determination of the limits, to take into account alterations to the limits of the water property.

33. In order to facilitate the delimitation of the water property on which water retaining works were erected in 1849, the Minister is authorized to sell the ownership of a part of the property around Lac Saint-François in the St. Lawrence River to the owner of the adjacent land for \$1.

34. The Minister is authorized to sell a part of the water property that has been backfilled. However, if the backfilling started after 1993, the Minister is authorized to sell only if the purchaser provides the Minister with the documents attesting that the backfilling work was authorized.

35. The sale price of a part of the water property is 50% of its value.

However, if the land is not bounded by water, the sale price is 25% of the value of the transferred part.

The sale price is 100% of the value of the part of the water property transferred if the backfilling of the property started after 1993.

Despite the preceding paragraphs, if the purchaser is a municipality, the Minister is authorized to sell a part of the public domain for \$1 to the municipality if the latter undertakes, under a resolutive condition, to preserve the premises for public, non-profit purposes.

Subject to the provisions of this Subdivision that expressly authorize the Minister to sell at a lower price, the sale price may not be lower than \$350.

36. The rents that a purchaser other than a legal person has previously paid as lessee of the part of the water property being sold shall be deducted from the sale price.

However, the deduction of the amounts referred to in the first paragraph may not give rise to a refund by the Minister, or lower the amount payable below the minimum sale price.

37. The Minister is authorized to agree on an instalment sale with the purchaser to allow the sale price to be paid in instalments. In addition, the Minister is authorized to agree that a hypothec be granted in favour of the State to secure the payment of the sale price if the hypothec covers, in addition to the transferred lot, an adjacent lot belonging to the purchaser.

All the fees payable and costs of professional services required to set up such a hypothec, to register it at the registry office or to cancel it shall be charged to the purchaser.

§6. *Agreement on limits*

38. The Minister is authorized to agree on the limits of the water property with the owner of adjacent riparian land.

The limits may be determined either when rights in the water property are granted or transferred or at the time of a transaction to prevent or resolve a dispute regarding the location of the dividing line between the water property and the adjacent riparian land.

Without limiting the scope of section 9, all fees payable and costs of professional services incurred to determine the limits or for registration with the registry office are to be paid by the owner of the adjacent riparian land.

DIVISION IV
TRANSITIONAL AND FINAL

39. Applications for the granting or transfer of rights still under examination on the date of coming into force of this Regulation shall continue to be governed by the provisions applicable at the time the applications were filed, unless the applicant chooses to have the application processed in accordance with the provisions of this Regulation by sending a written notice to that effect to the Minister.

Where, on that same date, an authorization of the Government has not yet given rise to the issue of title by the Minister to a person, the person may choose to have the provisions of this Regulation apply by sending a written notice to that effect to the Minister.

40. For leases existing on the date of coming into force of this Regulation, the minimum rates of rents apply only on the date on which they are renewed in the year following the year of the coming into force.

41. This Regulation replaces the Public Water Regulation made by Order in Council 9-89 dated 11 January 1989.

42. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 8)

ADMINISTRATION FEES

1. The fees payable for examining applications for the granting or transfer of rights or applications related to the delimitation of the water property are

(1) \$35 for an application for the assignment of a lease or sublease for profit, marina or aquaculture purposes;

(2) \$35 for an application to modify the leased area of a lease for profit, marina or aquaculture purposes;

(3) \$250 for a servitude;

(4) \$250 for an agreement on limits;

(5) \$350 for a sale, subject to the following:

(a) the fee is \$500, to which \$1 per linear metre of bank or shore is added, if the sale is made to a municipality for public, non-profit purposes;

(b) no fee is payable for the sale of a part of the water property around Lac Saint-François in the St. Lawrence River if fees have already been paid in connection with an agreement on limits pursuant to paragraph 4; and

(c) a fee of \$150 is added to the amount of the fees payable if the sale is made by the issue of letters patent or if payment of the sale price is secured by a hypothec.

2. The fee of \$350 provided for in paragraph 5 of section 1 and the fee of \$250 provided for in paragraph 3 of that section are deductible from the amount payable when the deed is made.

Gouvernement du Québec

O.C. 90-2003, 29 January 2003

An Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1)

Lands in the public domain

— Regularization of certain kinds of occupation

— Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 71 of the Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1), the Government may, by regulation, determine the general conditions and the rules for computing the prices, rentals, fees or other costs regarding sales, leases, exchanges, gratuitous transfers, occupation licences and the granting of any other right;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation to amend the Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 4 September 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received following that consultation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain*

An Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1, s. 71, 1st par., subpar. 3)

1. The title, section 1 and the definition of the word “occupant” in section 2 of the Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain are amended by substituting the words “domain of the State” for the words “public domain”.

2. The following is added after section 1 :

“**DIVISION II**
CONDITIONS FOR ALIENATION OF CERTAIN
LANDS”.

3. Sections 2 and 7 are amended by substituting the words “this Division” for the words “this Regulation”.

4. The following heading after section 2 is deleted :

“**DIVISION II**
CONDITIONS FOR ALIENATION OF LAND”.

5. Section 14 is amended by substituting the words “this Division” for the words “this Regulation”.

6. The following is added after section 14 :

“**DIVISION III**
CONDITIONS FOR LEASING CERTAIN LANDS

14.1. In this Division, “occupant” means a person who, on 31 May 1983, occupied land under the authority of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food for vacation purposes or for rough shelter, or who became that person’s transferee after that date.

14.2. The Minister may lease land to an occupant who applies in writing and shows that the occupation of the land by the occupant and the occupant’s predecessors has been continuous from 31 May 1983 until the date of the application.

14.3. The rent, fees and conditions applicable to the lease are those provided for in the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State made by Order in Council 231-89 dated 22 February 1989, except the conditions in the second paragraphs of sections 29 and 33 of that Regulation.

14.4. To benefit from this Division, an occupant must apply before 27 February 2005 and is subject to the provisions of section 13, adapted as required.”.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5585

Gouvernement du Québec

O.C. 102-2003, 29 January 2003

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services industry — Lanaudière–Laurentides regions — Amendments

CONCERNING the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière–Laurentides regions

WHEREAS the Government made the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière–Laurentides regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.44);

WHEREAS the contracting parties within the meaning of the Decree have filed an application with the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour so that amendments may be made to the Decree;

WHEREAS sections 2 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) authorize the Government to amend a collective agreement decree;

WHEREAS under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft Decree of amendments was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 14 August 2002 and, on the same date, in one French language newspaper and an English language newspaper and, on 10 and 11 August 2002, in two other French language newspapers, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

* The Regulation respecting the regularization of certain kinds of occupation of lands in the public domain was made by Order in Council 233-89 dated 22 February 1989 (1989, *G.O.* 2, 1488) and has not been amended since that date.

WHEREAS it is expedient to make that draft Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions, attached hereto, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

1. Section 1.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions is amended by inserting the following after paragraph 14:

“(14.1) “part-time employee”: employee other than an apprentice, a journeyman, a dismantler or a semi-skilled worker who, for a given week, has worked less than 30 hours. This status is evaluated each workweek.”.

2. Section 3.01 is amended by adding the following after the first paragraph:

“For the purposes of subparagraphs 3 to 5 of the first paragraph, the workweek is scheduled on a weekly basis corresponding to the weekly work period used by the employer to determine the amount of wages.”.

3. The Decree is amended by inserting the following after section 4.01:

“**4.01.1.** For a part-time employee, only those hours worked in addition to the standard workday entail a premium of 50% of the hourly wage currently paid to the employee, except for premiums computed on an hourly basis.”.

4. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5587

Gouvernement du Québec

O.C. 103-2003, 29 January 2003

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Industrie de l'automobile

— **Mauricie**

— **Attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire**

Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie

WHEREAS, under paragraph 1 of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), a parity committee may, by regulation approved with or without amendment by the Government, determine the amount of the attendance allowance to which its members are entitled in addition to their actual travelling expenses;

WHEREAS the Regulation respecting the travelling expenses (Number 8) of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie was approved by Order in Council No. 1983-74 dated 29 May 1974 and amended by Orders in Council No. 2145-75 dated 22 May 1975 and No. 2724-76 dated 10 August 1976;

WHEREAS the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie adopted the “Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie” at its meeting held on 18 September 2002;

* The Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.44) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 395-2001 dated 4 April 2001 (2001, *G.O.* 2, 1926). For previous amendments, please refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire”, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.

WHEREAS, under paragraph *l* of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees, the Regulation must be approved with or without amendment by the Government;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour:

THAT the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie, attached hereto, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 22, par. *l*)

1. The Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie shall grant an attendance allowance to its members equal to \$125 per day to attend the meetings of the Committee or one of its subcommittees.

2. The Parity Committee shall, upon the presentation of vouchers, reimburse its members the actual travelling expenses incurred to attend meetings of the Committee or one of its subcommittees.

A member travelling in a personal motor vehicle is entitled to an indemnity of \$0.35 for each kilometer travelled.

3. This Regulation replaces the Regulation respecting the travelling expenses (Number 8) of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie, approved by Order in Council No. 1983-74 dated 29 May 1974 and amended by Orders in Council No. 2145-75 dated 22 May 1975 and No. 2724-76 dated 10 August 1976.

4. This Regulation comes into force on the date of its approval by the Government.

Gouvernement du Québec

O.C. 119-2003, 5 February 2003

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001)

Income support — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting income support

WHEREAS, in accordance with the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001), the Government made the Regulation respecting income support by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting income support was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 October 2002, p. 5541, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Social Solidarity, Child and Family Welfare and Minister of Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting income support, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting income support *

An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001, s. 156, pars. 12 and 13, s. 159, pars. 1 to 3 and 5, and s. 160; 2002, c. 51, s. 21)

1. Section 74 of the Regulation respecting income support is amended by deleting the words “already receiving benefits under the program” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph.

2. The following is substituted for section 184.1:

“**184.1.** A person is not required to repay the amount of the increase received to account for the advance Québec sales tax credit, under sections 24 and 25, where the claim refers to a period for which the Minister had already notified the Minister of Revenue of the amount granted as such to the person in an information return filed by the Minister under section 1086R8.9 of the Regulation respecting the Taxation Act (R.R.Q., 1981, c. I-3, r.1).

In addition, for the purposes of subparagraph 5 of the first paragraph of section 106 of the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity, an amount granted is not repayable where the realized right arises from an indemnity, other than an income replacement indemnity, that was paid in compensation for damage suffered as a result of an expropriation, eviction, disaster, act of war, attack or indictable offence.”.

3. This Regulation comes into force on 1 March 2003.

5590

* The Regulation respecting income support, made by Order in Council 1011-99 dated 1 September 1999 (1999, *G.O.* 2, 2881), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1427-2002 dated 4 December 2002 (2002, *G.O.* 2, 6265). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.

Notice

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Animals in captivity

— Classes of licences and their term

— Amendments

Notice is given, by the present, that the “Regulation to amend the Regulation respecting the classes of licences to keep animals in captivity and their term” for which the text appears below, is adopted by the Société de la faune et des parcs du Québec by resolution No. 03-68 dated January 24, 2003, in conformity with section 54.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife.

HERVÉ BOLDDUC,

Secretary

Regulation to amend the Regulation respecting the classes of licences to keep animals in captivity and their term *

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1, s. 54.1)

1. Section 1 of the Regulation respecting the classes of licences to keep animals in captivity and their term is amended by replacing “1029-92 dated July 8, 1992” by “1238-2002 dated October 16, 2002”.

2. Section 3 of this regulation is repealed.

3. This regulation shall enter into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5581

* The Regulation respecting the classes of licences to keep animals in captivity and their term, which was passed by Ministerial order No. 98020 of March 4, 1999 (1999, *G.O.* 2, 434), was amended by resolution No. 02-59 of May 30, 2002 (2002, *G.O.* 2, 5825).

Notice

Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Hunting

— Amendments

Notice is given, by the present, that the “Regulation to amend the Regulation respecting hunting” for which the text appears below, is adopted by the Société de la faune et des parcs du Québec by resolution No 03-66 dated January 24, 2003, in conformity with section 54.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife.

HERVÉ BOLDUC,
Secretary

Regulation to amend the Regulation respecting hunting*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 54.1, ss.1))

1. The fourth paragraph of section 13 of the Regulation respecting hunting is amended by replacing the numbers “778” and “54” by “771” and “61” respectively.

2. Schedule II of this regulation is amended by replacing paragraph *ii* of section 3 by the following:

“ii. In the wildlife reserve

Wildlife reserve	Number of licences
Ashuapmushuan	45
Duchénier	30
Dunière	100
Laurentides	99
La Vérendrye	262
Mastigouche	40
Papineau-Labelle	55
Port-Daniel	6
Portneuf	20
Rimouski	163
Rouge-Matawin	100
Saint-Maurice	30

”.

3. Schedule II.1 of this regulation is amended:

1° by replacing, in section 1, for the reference number of outfitting operations 08-599 and 08-751, the numbers “61” and “12” by “55” and “11” respectively;

2° by replacing, in section 2, for the reference number of outfitting operations 08-599 and 08-751, the numbers “10” and “23” by “16” and “24” respectively.

4. This regulation shall enter into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5580

* The latest amendments to the Regulation respecting hunting passed by Ministerial Order-In-Council n° 99021 of July 27, 1999 (1999, *G.O.* 2, 2451) have been made by regulation approved by ministerial order n° 2002-021 of December 20, 2002 (2003, *G.O.* 2, 128). For previous amendments, see the “Table of amendments and Summary Index”, 2002, which was up-to-date as of September 1, 2002.

Draft Regulations

Draft Regulation

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

Forestry fund

— Contribution of holders of certain contracts and agreements to the forestry fund

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the contribution of holders of certain contracts and agreements to the forestry fund, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 20 days following this publication. This notice cancels and replaces the notice published in the *Gazette officielle du Québec*, Part 2, No. 4 dated 22 January 2003, page 351.

The purpose of the draft Regulation is to fix, for the 2003-2004 fiscal year, the rate per cubic metre of timber used to establish the contribution to the forestry fund of holders of a timber supply and forest management agreement, of a forest management agreement, of a forest management contract or of an auxiliary timber supply guarantee agreement.

Under section 13 of the Regulations Act, the draft Regulation may be made in a shorter period than the 45 days provided for in section 11 of that Act, because of the urgency due to the following circumstances:

— the contribution to the forestry fund is used to finance activities related to forest development or management;

— it is essential, given the importance of those activities, that a rate come into force on 1 April 2003 so as not to affect the financing of the activities carried on by the forestry fund.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Pierre-Yves Poulin, Acting Director, Coordination sectorielle, Ministère des Ressources naturelles, Forêt Québec, 880, chemin Sainte-Foy, 10^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4 (tel. (418) 627-8658, fax: (418) 528-1278).

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 20-day period, to the Minister of Natural Resources, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A 308, Charlesbourg (Québec) G1H 6R1.

FRANÇOIS GENDRON,
Minister of Natural Resources

Regulation to amend the Regulation respecting the contribution of holders of certain contracts and agreements to the forestry fund*

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 73.4, 95.2.1, 104.5 and 172, 1st. par., subpar. 18.2)

1. The following is substituted for section 2 of the Regulation respecting the contribution of holders of certain contracts and agreements to the forestry fund:

“**2.** The rate per cubic metre of timber on which the holder's contribution is based shall be \$0.57 for the 2003-2004 fiscal year, that is, \$0.1425 quarterly.”

2. This Regulation comes into force on 1 April 2003.

5589

Draft Regulation

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

Unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants, the text of which appears below, may be made by the Minister at the expiry of 35 days following this publication.

* The Regulation respecting the contribution of holders of certain contracts and agreements to the forestry fund was made by Order in Council 328-2002 dated 20 March 2002 (2002, *G.O.* 2, 1673).

Under section 13 of the Regulations Act, the draft Regulation may be made within a shorter period than the period provided for in section 11 of that Act, because the urgency due to the following circumstances requires it:

— The first paragraph of section 2 of the Regulation respecting forest royalties specifies that in order to determine a unit rate fixed by the Minister under section 72 of the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1), the stumpage value of standing timber shall be calculated on 1 April of each year in each forest tariffing zone, by species or group of species and quality of timber, according to the parity technique applicable in property assessment, by comparing the timber to similar timber for which the selling price is known.

For the application of that regulation, the rates must be calculated on 1 April next and must be effective as of that date, a deadline that the Minister could not meet were he to comply fully with the 45-day publication period provided for in the Regulations Act.

Any person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 35-day period, to Mr. Marc Ledoux, Associate Deputy Minister for Forests, Ministère des Ressources naturelles, 880, chemin Sainte-Foy, 10^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4.

FRANÇOIS GENDRON,
Minister of Natural Resources

Regulation respecting unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 5 and 72)

1. The unit rates for stumpage in forests in the public domain by tariffing zone for the fiscal year 2003-2004 set out in Schedule I shall be indexed on 1 April, 1 July, 1 October 2003 and 1 January 2004 in accordance with the performance of the price indexes for the forest products specified in Schedule II. The index rates per species, group of species and quality shall be calculated in accordance with the following formulas:

Index rate at = 1 April 2003	Average price index for the months of December 2002, January and February 2003
	Average price index for the months of April 2000 to March 2002
Index rate at = 1 July 2003	Average price index for the months of March, April and May 2003
	Average price index for the months of April 2000 to March 2002
Index rate at = 1 October 2003	Average price index for the months of June, July and August 2003
	Average price index for the months of April 2000 to March 2002
Index rate at = 1 January 2004	Average price index for the months of September, October and November 2003
	Average price index for the months of April 2000 to March 2002

The amounts thus indexed shall apply, in each forest tariffing zone indicated in Schedule I, to the calculation of the dues payable by the holder of a forest management permit for the supply of a wood processing plant for the 3-month period following the date of indexing.

The amounts indexed in the manner prescribed in the first paragraph shall be reduced to the nearest fraction of \$0.10/m³ where they contain a fraction less than \$0.025/m³. They shall be rounded off to the nearest fraction of \$0.05/m³ where they contain a fraction equal to or greater than \$0.025/m³ but less than \$0.075/m³ and shall be increased to the nearest fraction of \$0.10/m³ where they contain a fraction equal to or greater than \$0.075/m³.

The Minister of Natural Resources shall inform the public, through Part I of the *Gazette officielle du Québec* and, where he considers it appropriate, by any other means, of the indexing calculated under this section.

2. This Regulation replaces the Regulation respecting unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants, made by Minister's Order number AM 2002-005 of the Minister of Natural Resources, dated 23 April 2002 and published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 29 April 2002.

3. This Regulation comes into force on 1 April 2003.

SCHEDULE 1 (s.1)

REFERENCE UNIT RATES FOR STUMPAGE IN FORESTS IN THE DOMAIN OF THE STATE FOR THE 2003-2004 FISCAL YEAR

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)																		
		101	102	103	104	111	112	113	114	115	116	117	201	202	203	204	205			
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	20,37	17,15	16,16	17,70	14,03	14,93	13,96	13,97	14,20	14,75	14,69	17,64	17,60	19,52	19,65	19,53			
	B	20,37	17,15	16,16	17,70	12,49	14,93	8,41	9,10	11,20	14,26	14,69	17,64	14,31	19,52	15,51	19,53			
White pine	P-1	24,25	18,14	14,36	14,19	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	18,19	15,66	16,94	17,49	15,23			
	P-2	16,08	12,03	9,52	9,41	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	12,06	10,38	11,23	11,59	10,10			
	P-3	14,67	10,97	8,69	8,58	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	11,00	9,47	10,24	10,58	9,21			
Red pine	A	18,68	14,89	14,77	14,78	14,01	14,00	13,98	13,98	14,01	14,01	14,00	18,33	18,33	17,83	16,31	17,06			
	P-1	17,98	13,45	10,65	10,52	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	13,49	11,61	12,56	12,97	11,30			
	P-2	11,92	8,92	7,06	6,98	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	8,94	7,70	8,33	8,60	7,49			
Hemlock, cedar	P-3	10,88	8,14	6,44	6,36	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	8,16	7,02	7,60	7,84	6,83			
	B	3,11	2,67	2,64	2,65	2,49	2,49	2,48	2,48	2,49	2,49	2,49	2,86	2,86	2,96	2,34	2,53			
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,60	1,42	1,42	1,42	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,56	1,56	1,57	1,28	1,38			
	A	61,17	51,77	43,38	40,04	30,17	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	28,51	19,70	34,92	22,69	33,18	31,02	27,25		
	B	29,15	24,67	20,85	19,08	14,37	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	13,59	9,14	14,79	9,14	13,76	11,84	10,40		
Yellow birch, ash, basswood, elm	C	10,73	9,09	7,68	7,03	5,29	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	5,00	3,95	5,45	3,95	5,07	4,36	3,95		
	A	61,17	51,77	42,90	40,04	30,17	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	28,51	18,94	34,92	22,69	36,62	31,02	27,25		
	B	22,60	19,13	16,17	14,79	11,14	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	10,53	6,73	11,46	6,73	10,66	9,18	8,06		
White birch	C	8,32	7,04	5,95	5,45	4,10	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	3,88	2,82	4,22	2,82	3,93	3,38	2,97		
	A	61,17	51,77	42,90	40,04	30,17	15,59	14,32	14,32	14,32	14,32	28,51	14,32	34,92	22,69	36,62	31,02	27,25		
	B	13,58	12,44	10,37	11,13	5,51	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	8,45	3,93	8,96	7,10	10,92	8,67	7,49		
Sugar maple	C	4,92	4,41	3,47	3,82	2,00	1,50	1,50	1,50	1,50	2,64	1,50	3,12	2,14	3,72	3,01	2,70			
	A	64,90	47,83	45,14	42,68	30,85	23,39	23,39	23,39	23,39	29,63	23,39	29,57	23,39	24,95	24,07	23,39			
	B	27,10	21,99	18,91	17,89	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	13,13	8,30	8,30	8,30	8,30			
Other hardwoods	C	6,50	5,25	4,80	4,37	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	3,13	2,06	2,06	2,06	2,06			
	B	9,04	7,65	6,47	5,92	4,46	3,14	3,14	3,14	3,14	4,21	3,14	4,59	3,14	4,27	3,67	3,23			
	C	3,71	2,82	2,38	2,18	1,64	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,55	1,37	1,69	1,37	2,05	1,37	1,37		
Poplars	B	6,63	5,50	6,24	6,42	4,71	5,55	5,12	3,33	4,12	5,67	5,29	6,05	5,82	6,35	6,51	7,16			
	D	3,71	2,74	2,19	2,05	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	1,05	0,89	0,89	0,89	2,05	0,89	0,89			

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	20,77	19,62	17,40	16,30	15,25	15,73	19,84	22,03	20,57	17,96	15,71	12,70	12,51	13,45	13,38	16,02
	B	13,03	19,62	17,40	15,63	15,25	15,73	19,84	22,03	20,57	17,96	15,71	10,04	11,97	12,99	13,38	16,02
White pine	P-1	15,97	11,50	13,96	11,55	9,79	9,79	11,61	14,72	10,91	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79
	P-2	10,59	7,62	9,25	7,65	6,49	6,49	7,70	9,76	7,24	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49
	P-3	9,66	6,95	8,44	6,98	5,92	5,92	7,02	8,90	6,60	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92
Red pine	A	16,40	16,29	15,60	15,03	14,02	14,90	15,67	16,27	16,05	14,31	14,16	14,85	14,11	14,15	14,10	14,01
	P-1	11,84	8,53	10,35	8,56	7,22	7,22	8,61	10,91	8,09	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22
	P-2	7,85	5,65	6,86	5,68	4,79	4,79	5,71	7,23	5,37	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79
	P-3	7,16	5,16	6,26	5,18	4,37	4,37	5,21	6,60	4,90	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37
Hemlock, cedar	B	2,35	2,33	2,26	2,29	1,67	1,97	2,30	2,34	2,28	1,62	1,40	1,43	1,32	1,38	1,36	1,38
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,31	1,27	1,35	1,42	1,27	1,29	1,36	1,31	1,20	1,11	1,00	0,92	1,06	1,02	1,01	1,06
Oak, cherry, walnut, hickory	A	35,39	19,70	34,09	19,70	19,70	19,70	30,95	28,03	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70
	B	12,90	9,14	10,94	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14
	C	4,75	3,95	4,03	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	39,22	18,94	34,09	18,94	18,94	18,94	31,64	29,16	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94
	B	10,00	6,73	8,48	6,73	6,73	6,73	7,00	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73
	C	3,68	2,82	3,12	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82
White birch	A	39,22	18,55	34,09	16,82	14,32	16,75	31,64	29,16	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32
	B	12,34	5,22	9,60	4,74	3,93	4,72	8,91	8,21	4,01	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93
	C	4,39	1,96	3,45	1,78	1,50	1,77	3,34	3,08	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
Sugar maple	A	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39
	B	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30
	C	2,07	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	4,00	3,14	3,39	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14
	C	2,07	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37
Poplars	B	6,69	5,87	6,05	5,51	3,49	4,28	5,40	6,33	5,32	4,24	3,89	1,78	1,78	1,78	2,21	4,12
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	2,07	0,89	1,36	0,89	0,89	0,89	1,32	0,92	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	21,19	15,83	16,93	18,15	12,53	11,31	7,75	6,21	5,66	5,47	7,20	13,05	8,69	15,62	10,73	10,73
	B	21,19	15,83	16,93	18,15	12,53	9,27	7,75	6,21	4,63	4,63	7,20	13,05	8,69	15,62	6,82	8,36
White pine	P-1	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79
	P-2	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49
	P-3	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92
Red pine	A	15,76	14,13	14,00	14,97	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	14,18	14,00	14,07
	P-1	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22
	P-2	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79
	P-3	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37
Hemlock, cedar	B	2,16	1,50	1,42	1,93	1,33	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,54	1,39	1,36
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,16	1,11	1,08	1,24	1,03	1,03	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,96	0,75	1,13	1,29
Oak, cherry, walnut, hickory	A	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70
	B	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14
	C	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94
	B	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73
	C	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82
White birch	A	14,32	14,32	14,32	15,02	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32
	B	3,93	3,93	3,93	4,23	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93
	C	1,50	1,50	1,50	1,59	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
Sugar maple	A	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39
	B	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30
	C	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14
	C	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37
Poplars	B	4,62	4,70	4,29	5,10	2,99	2,17	1,78	1,78	1,78	1,78	1,84	1,94	1,78	2,12	1,78	1,78
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		238	239	301	302	303	304	305	306	401	402	403	404	405	406	407	408
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	10,38	6,89	19,74	16,77	17,52	19,25	16,23	16,12	18,78	21,71	21,48	18,95	20,34	16,83	15,81	16,43
	B	9,15	4,63	19,74	9,04	8,91	17,81	13,09	15,94	16,82	21,71	21,48	18,95	20,34	12,36	15,81	16,31
White pine	P-1	9,79	9,79	23,16	17,27	18,50	28,12	15,19	13,31	22,42	26,55	29,07	26,78	26,27	11,18	12,24	11,10
	P-2	6,49	6,49	15,35	11,45	12,27	18,65	10,07	8,83	14,86	17,60	19,27	17,75	17,42	7,41	8,12	7,36
	P-3	5,92	5,92	14,01	10,45	11,19	17,01	9,19	8,05	13,56	16,06	17,58	16,20	15,89	6,76	7,41	6,71
Red pine	A	13,98	13,98	22,91	17,52	18,25	23,42	15,58	15,13	23,25	23,80	25,60	22,50	21,82	16,97	20,38	15,18
	P-1	7,22	7,22	17,17	12,81	13,72	20,86	11,27	9,87	16,63	19,69	21,56	19,86	19,48	8,29	9,08	8,23
	P-2	4,79	4,79	11,39	8,49	9,10	13,83	7,47	6,55	11,02	13,05	14,29	13,17	12,92	5,50	6,02	5,46
	P-3	4,37	4,37	10,39	7,75	8,30	12,61	6,81	5,97	10,06	11,91	13,04	12,01	11,78	5,02	5,49	4,98
Hemlock, cedar	B	1,38	1,30	3,54	3,02	2,88	3,59	2,66	2,52	3,53	3,61	3,90	3,46	3,35	2,45	2,98	2,43
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,34	1,05	1,83	1,58	1,56	2,01	1,55	1,53	1,94	2,02	2,21	1,93	1,86	1,28	1,57	0,95
Oak, cherry, walnut, hickory	A	19,70	19,70	62,04	24,47	42,45	58,62	19,70	28,02	55,22	69,09	67,78	56,16	61,32	19,70	19,70	19,70
	B	9,14	9,14	30,24	9,34	17,97	25,22	9,14	9,14	25,00	31,53	30,48	24,22	29,33	9,14	9,14	9,14
	C	3,95	3,95	11,46	3,95	6,62	9,29	3,95	3,95	9,21	11,61	11,22	8,92	10,80	3,95	3,95	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	18,94	18,94	61,25	24,47	42,45	59,56	18,94	28,02	55,22	68,18	71,99	57,21	61,32	18,94	18,94	18,94
	B	6,73	6,73	23,44	7,24	13,93	19,55	6,73	6,73	19,38	24,44	23,63	18,78	22,74	6,73	6,73	6,73
	C	2,82	2,82	8,88	2,82	5,13	7,20	2,82	2,82	7,14	9,00	8,70	6,91	8,37	2,82	2,82	2,82
White birch	A	14,32	14,32	61,25	24,47	42,45	59,56	18,55	28,02	55,22	68,18	71,99	57,21	61,32	14,32	14,32	14,32
	B	3,93	3,93	14,73	4,37	7,80	13,67	5,14	7,17	19,46	24,20	20,32	15,56	17,46	3,93	3,93	3,93
	C	1,50	1,50	5,44	1,64	2,54	4,96	1,93	2,03	7,57	9,71	7,96	5,81	6,67	1,50	1,50	1,50
Sugar maple	A	23,39	23,39	59,16	31,76	41,96	56,52	23,39	23,39	53,51	67,45	77,16	54,70	52,95	23,39	23,39	23,39
	B	8,30	8,30	24,72	8,30	18,62	27,81	8,30	8,30	23,56	29,83	34,15	26,37	23,44	8,30	8,30	8,30
	C	2,06	2,06	6,37	2,06	4,44	6,64	2,06	2,06	5,62	7,35	8,34	6,29	6,03	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	3,14	3,14	9,38	3,14	5,57	7,82	3,14	3,14	7,75	9,78	9,45	7,51	9,09	3,14	3,14	3,14
	C	1,37	1,37	3,55	1,37	2,05	3,37	1,37	1,37	2,85	3,76	4,65	2,77	3,35	1,37	1,37	1,37
Poplars	B	1,78	1,78	6,28	2,93	3,20	5,98	4,13	4,60	5,59	5,99	6,47	5,44	6,67	4,40	4,30	3,63
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	0,89	0,89	3,00	0,89	0,89	3,37	0,89	1,22	2,55	3,76	4,65	2,70	3,31	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		409	410	411	412	413	501	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	14,34	15,60	14,34	14,66	17,69	19,72	21,79	21,30	19,91	19,31	17,38	19,07	17,44	13,44	14,68	14,71
	B	11,19	6,82	13,36	13,58	17,69	14,88	21,79	20,92	19,91	18,23	16,98	19,07	17,44	11,30	14,68	8,79
White pine	P-1	9,79	9,79	9,79	9,79	10,67	24,31	29,24	30,50	24,40	21,19	21,53	23,81	22,15	19,16	15,34	17,34
	P-2	6,49	6,49	6,49	6,49	7,07	16,12	19,39	20,22	16,18	14,05	14,27	15,79	14,69	12,70	10,17	11,50
	P-3	5,92	5,92	5,92	5,92	6,45	14,71	17,69	18,45	14,76	12,82	13,02	14,40	13,40	11,59	9,28	10,49
Red pine	A	15,11	15,59	15,11	14,61	15,65	22,97	26,47	26,89	26,00	25,64	24,11	25,09	21,20	21,00	21,00	20,18
	P-1	7,22	7,22	7,22	7,22	7,91	18,03	21,68	22,61	18,10	15,72	15,96	17,66	16,43	14,21	11,37	12,86
	P-2	4,79	4,79	4,79	4,79	5,25	11,95	14,38	14,99	12,00	10,42	10,58	11,71	10,89	9,42	7,54	8,52
	P-3	4,37	4,37	4,37	4,37	4,79	10,91	13,12	13,68	10,95	9,51	9,66	10,68	9,94	8,59	6,88	7,78
Hemlock, cedar	B	2,44	2,14	2,44	1,74	2,14	3,55	4,04	4,12	3,97	3,91	3,62	3,80	3,08	3,05	3,04	2,94
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	0,93	1,01	0,93	1,04	1,16	1,84	2,31	2,36	2,26	2,22	2,03	2,15	1,66	1,64	1,64	1,57
Oak, cherry, walnut, hickory	A	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	64,91	77,14	78,59	69,90	54,57	52,20	71,30	57,07	48,81	34,16	38,47
	B	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	29,82	34,92	36,99	35,23	27,16	28,38	36,17	30,08	26,54	13,04	14,52
	C	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	10,98	12,86	13,62	12,97	10,00	10,45	13,32	11,08	9,77	4,80	5,35
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	64,91	76,86	78,59	69,90	54,57	52,20	69,14	57,07	48,81	34,16	38,47
	B	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	23,11	27,07	28,67	27,31	21,06	22,00	28,04	23,32	20,57	10,11	11,26
	C	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	8,51	9,97	10,56	10,06	7,75	8,10	10,32	8,59	7,58	3,72	4,15
White birch	A	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	17,26	64,91	76,86	78,59	69,90	54,57	52,20	69,14	57,07	48,81	34,16
	B	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	20,15	25,24	26,53	23,52	19,07	16,78	23,91	19,37	14,28	6,93	10,83
	C	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	7,89	10,03	10,76	9,41	7,40	6,36	9,58	7,53	5,24	2,60	4,06
Sugar maple	A	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	76,38	77,50	79,40	65,93	49,93	57,35	71,96	59,12	51,48	31,99	37,02
	B	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	29,72	32,50	30,84	28,94	21,92	16,79	22,88	18,67	15,90	8,30	8,30
	C	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	7,45	7,76	7,36	6,91	5,23	4,01	5,46	4,45	3,80	2,06	2,06
Other hardwoods	B	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	9,25	10,83	11,47	10,92	8,42	8,80	11,21	9,33	8,23	4,04	4,50
	C	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	3,40	4,82	4,80	4,02	3,33	3,24	4,16	3,44	3,03	1,49	1,66
Poplars	B	3,60	1,93	2,42	2,90	4,48	5,40	7,76	8,50	8,42	7,26	6,27	7,05	6,82	3,87	4,39	5,76
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	3,28	4,82	4,80	3,91	3,33	2,87	4,16	3,10	1,69	0,89	1,05

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Zones															
		701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	801	802	803	804
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	23,55	17,98	13,80	15,61	16,03	14,40	13,75	12,86	12,26	12,91	12,11	12,85	10,60	12,07	13,02	11,06
	B	23,55	15,13	10,24	13,58	13,27	9,54	11,12	12,33	11,48	7,63	4,63	4,63	8,66	12,07	13,02	7,92
White pine	P-1	30,73	29,96	28,38	25,44	26,48	24,24	20,88	22,02	18,71	16,58	13,75	14,30	23,16	24,02	30,07	27,19
	P-2	20,37	19,86	18,82	16,87	17,56	16,07	13,84	14,60	12,40	10,99	9,12	9,48	15,36	15,93	19,94	18,02
	P-3	18,58	18,12	17,17	15,39	16,02	14,66	12,63	13,32	11,31	10,03	8,32	8,65	14,01	14,53	18,19	16,44
Red pine	A	26,95	26,95	24,45	25,56	26,06	25,00	24,46	21,50	20,56	20,23	18,27	19,67	23,55	23,59	23,04	23,58
	P-1	22,78	22,22	21,05	18,87	19,64	17,98	15,48	16,33	13,87	12,29	10,20	10,60	17,18	17,81	22,30	20,16
	P-2	15,11	14,73	13,95	12,51	13,02	11,92	10,26	10,82	9,20	8,15	6,76	7,03	11,39	11,81	14,78	13,37
	P-3	13,78	13,44	12,73	11,41	11,88	10,87	9,36	9,88	8,39	7,44	6,17	6,41	10,39	10,78	13,49	12,19
Hemlock, cedar	B	4,12	4,09	3,63	3,83	3,92	3,72	3,63	3,05	2,82	2,83	2,35	2,72	3,45	3,46	3,33	3,46
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	2,35	2,31	1,98	2,13	2,20	2,06	1,98	1,67	1,57	1,55	1,32	1,49	1,88	1,87	1,79	1,87
Oak, cherry, walnut, hickory	A	77,09	69,62	70,71	59,84	59,45	51,64	44,74	55,60	22,72	19,70	19,70	23,40	48,94	48,83	71,11	63,91
	B	34,53	31,89	29,98	27,20	29,03	25,14	18,52	24,56	9,19	9,14	9,14	9,14	23,26	21,36	35,68	32,36
	C	12,72	11,74	11,04	10,02	10,94	9,26	6,82	9,04	3,95	3,95	3,95	3,95	8,57	8,57	13,31	11,92
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	80,46	72,83	74,35	56,03	55,10	51,64	44,74	55,60	22,72	19,22	18,94	23,40	48,94	48,98	69,43	63,91
	B	26,77	24,72	23,24	21,09	22,50	19,49	14,36	19,04	7,12	6,73	6,73	6,73	18,03	16,55	27,66	25,08
	C	9,86	9,10	8,56	7,76	8,48	7,18	5,29	7,01	2,82	2,82	2,82	2,82	6,64	6,10	10,32	9,24
White birch	A	80,46	72,83	74,35	56,03	55,10	51,64	44,74	55,60	22,72	19,22	14,32	23,40	48,94	48,98	69,43	63,91
	B	26,97	25,90	25,89	21,67	17,95	17,36	17,27	18,36	4,68	3,93	3,93	6,59	19,06	18,96	23,68	22,56
	C	10,97	10,48	10,28	8,57	6,89	6,63	6,47	7,08	1,75	1,50	1,50	2,47	7,40	7,35	9,48	8,97
Sugar maple	A	87,35	78,10	68,95	55,30	61,57	53,38	42,40	51,05	26,22	23,39	23,39	25,87	51,71	53,92	68,76	61,87
	B	31,96	23,18	21,64	16,37	23,62	19,54	13,37	17,63	8,30	8,30	8,30	8,30	16,89	14,78	25,02	21,29
	C	7,63	5,53	5,16	3,91	6,01	4,66	3,19	4,21	2,06	2,06	2,06	2,06	4,03	3,53	6,33	5,08
Other hardwoods	B	10,71	9,89	9,30	8,43	9,00	7,79	5,74	7,61	3,14	3,14	3,14	3,14	7,21	6,62	11,06	10,03
	C	5,24	4,63	4,44	3,11	3,39	2,87	2,12	3,17	1,37	1,37	1,37	1,37	2,66	2,94	4,33	3,69
Poplars	B	6,60	5,70	6,08	4,61	4,78	3,86	3,74	5,51	3,89	4,28	3,10	2,51	6,00	7,74	8,26	7,13
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	5,24	4,63	4,44	2,72	2,04	1,81	1,53	3,17	0,89	0,89	0,89	0,89	2,40	2,94	4,33	3,55

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	10,63	12,24	16,25	10,75	11,41	13,46	15,56	14,18	15,25	13,62	15,83	16,82	14,33	15,55	20,58	21,38
	B	6,35	10,35	16,25	10,75	10,13	7,06	15,56	11,15	12,59	9,19	13,64	16,66	9,13	14,39	20,58	21,16
White pine	P-1	23,06	25,28	26,86	23,96	20,69	15,85	23,06	21,99	21,47	13,88	15,73	15,48	22,17	22,60	24,29	14,57
	P-2	15,29	16,76	17,81	15,89	13,72	10,51	15,29	14,58	14,23	9,21	10,43	10,26	14,70	14,99	16,11	9,66
	P-3	13,95	15,29	16,25	14,49	12,52	9,59	13,95	13,30	12,99	8,40	9,52	9,36	13,41	13,67	14,69	8,81
Red pine	A	23,56	22,73	21,94	23,49	22,14	19,81	20,38	18,30	18,62	19,70	18,35	18,21	18,35	18,01	18,02	16,63
	P-1	17,10	18,75	19,92	17,77	15,34	11,75	17,10	16,31	15,92	10,30	11,67	11,48	16,44	16,76	18,02	10,80
	P-2	11,34	12,43	13,21	11,78	10,17	7,79	11,33	10,81	10,55	6,83	7,73	7,61	10,90	11,11	11,94	7,16
P-3	10,34	11,34	12,05	10,75	9,28	7,11	10,34	9,86	9,63	6,23	7,06	6,94	9,95	10,14	10,90	6,53	
Hemlock, cedar	B	3,45	3,24	3,04	3,43	3,15	2,59	2,64	2,02	2,21	2,56	2,23	2,10	2,05	1,96	1,78	1,73
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,88	1,76	1,65	1,87	1,73	1,48	1,48	1,19	1,32	1,46	1,32	1,29	1,20	1,17	1,14	1,12
Oak, cherry, walnut, hickory	A	46,43	51,81	55,17	47,31	38,29	19,70	34,91	26,07	19,70	19,70	19,70	19,70	21,71	25,45	35,70	26,72
	B	22,99	20,94	22,30	19,12	15,48	9,14	14,60	9,95	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,69	10,80	9,14
	C	8,47	7,71	8,21	7,04	5,70	3,95	5,38	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,98	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	46,43	51,81	55,17	47,31	38,29	18,94	38,65	26,07	19,67	18,94	18,94	18,94	21,71	25,45	36,67	26,72
	B	17,82	16,23	17,29	14,82	12,00	6,73	11,32	7,72	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	7,51	8,37	6,73
	C	6,56	5,98	6,37	5,46	4,42	2,82	4,17	2,84	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	3,08	2,82
White birch	A	46,43	51,81	55,17	47,31	38,29	15,28	38,65	26,07	19,67	14,32	14,32	14,32	21,71	25,45	36,67	26,72
	B	16,68	13,71	15,81	12,21	9,17	4,30	12,08	6,67	4,09	3,93	3,93	3,93	5,49	7,17	10,32	7,52
	C	6,25	5,14	5,93	4,58	3,44	1,61	4,53	2,50	1,53	1,50	1,50	1,50	2,06	2,69	3,61	2,82
Sugar maple	A	46,90	52,28	55,13	40,47	33,72	23,39	35,22	24,30	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	26,10	23,39
	B	16,93	12,88	13,79	10,83	8,30	8,30	8,62	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30
	C	4,04	3,07	3,29	2,58	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	7,13	6,49	6,92	5,93	4,80	3,14	4,53	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,35	3,14
	C	2,63	2,39	2,63	2,18	1,77	1,37	1,67	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37
	B	4,54	5,98	7,21	5,53	3,90	3,15	5,63	4,49	4,95	3,70	4,80	5,62	5,27	5,12	6,78	6,03
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	2,18	2,14	2,63	1,83	0,89	0,89	1,35	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Stumpage (\$/m ³)																
	Quality*	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	19,62	15,56	16,87	13,03	17,19	21,80	18,18	17,18	16,99	18,69	21,36	18,63	9,45	15,64	15,89	18,93
	B	17,66	13,53	10,15	12,55	16,76	21,80	18,18	15,56	14,45	13,45	17,53	11,04	5,83	15,12	15,89	18,93
White pine	P-1	13,79	9,79	9,79	9,79	13,46	9,79	10,20	10,46	12,11	14,37	12,92	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79
	P-2	9,14	6,49	6,49	6,49	8,93	6,49	6,76	6,94	8,03	9,53	8,57	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49
	P-3	8,34	5,92	5,92	5,92	8,14	5,92	6,17	6,33	7,33	8,69	7,82	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92
Red pine	A	16,39	16,87	16,04	14,71	16,16	16,43	15,80	16,16	16,08	16,06	16,58	15,98	14,05	15,53	15,37	14,57
	P-1	10,22	7,22	7,22	7,22	9,98	7,22	7,56	7,76	8,98	10,66	9,58	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22
	P-2	6,78	4,79	4,79	4,79	6,62	4,79	5,02	5,14	5,95	7,06	6,35	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79
	P-3	6,18	4,37	4,37	4,37	6,04	4,37	4,58	4,69	5,43	6,45	5,80	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37
Hemlock, cedar	B	1,79	1,96	1,72	1,30	1,76	1,80	1,64	1,76	1,73	1,59	1,66	1,55	1,30	1,54	1,51	1,30
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,11	1,18	1,10	1,02	1,11	1,11	1,09	1,11	1,10	1,12	1,14	1,16	1,16	1,07	1,06	1,01
Oak, cherry, walnut, hickory	A	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	28,58	29,37	19,70	19,70	19,70	19,70
	B	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14
	C	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	28,58	29,37	18,94	18,94	18,94	18,94
	B	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73
	C	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82
White birch	A	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,40	28,58	29,37	14,32	14,32	14,32	14,32
	B	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	4,06	8,05	8,27	3,93	3,93	3,93	3,93
	C	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,52	3,02	3,10	1,50	1,50	1,50	1,50
Sugar maple	A	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39
	B	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30
	C	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14
	C	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37
Poplars	B	4,68	3,66	2,19	1,78	2,64	4,32	3,16	4,48	3,85	4,36	5,56	4,96	2,00	2,42	2,81	2,25
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)															
		837	838	839	840	841	842	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	11,85	11,07	7,82	9,51	4,63	7,29	14,28	14,52	13,68	18,52	15,72	18,43	16,03	13,51	13,62	10,03
	B	11,85	10,14	7,68	4,63	4,63	14,28	12,93	11,74	18,52	15,72	18,43	16,03	13,51	13,62	10,03	
White pine	P-1	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	10,63	9,97	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79	9,79
	P-2	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	7,04	6,61	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49	6,49
	P-3	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	6,43	6,03	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92	5,92
Red pine	A	14,38	14,21	13,98	14,20	13,98	13,98	13,98	14,01	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98	13,98
	P-1	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,88	7,39	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22	7,22
	P-2	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	5,22	4,90	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79	4,79
	P-3	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,77	4,47	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37	4,37
Hemlock, cedar	B	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,75	1,97	1,74	1,66	1,48	1,69	1,64	1,39	1,30	1,30
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	1,00	0,97	1,17	1,06	0,75	1,00	1,38	1,44	1,38	1,34	1,23	1,37	1,34	1,17	0,78	0,75
Oak, cherry, walnut, hickory	A	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70	19,70
	B	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14	9,14
	C	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95	3,95
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94	18,94
	B	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73	6,73
	C	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82	2,82
White birch	A	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32	14,32
	B	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93	3,93
	C	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
Sugar maple	A	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39	23,39
	B	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30	8,30
	C	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06	2,06
Other hardwoods	B	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14	3,14
	C	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37	1,37
Poplars	B	1,78	1,78	1,78	1,78	1,78	1,78	2,74	3,20	2,80	1,78	1,78	1,78	1,78	1,78	1,78	1,78
All hardwoods (except poplars / aspen)	D	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89	0,89

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

Species	Quality*	Stumpage (\$/m ³)																				
		911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	7.53	11.41	8.69	9.35	6.93	5.92	5.53	5.50	5.50	6.67	5.21	4.63	6.25	6.82	4.63	4.63	5.48				
	B	7.47	11.41	8.69	8.51	6.74	5.01	4.63	4.63	4.63	6.67	4.63	4.63	6.25	6.82	4.63	4.63	4.63				
White pine	P-1	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79	9.79				
	P-2	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49	6.49				
	P-3	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92	5.92				
Red pine	A	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98	13.98				
	P-1	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22	7.22				
	P-2	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79	4.79				
Hemlock, cedar	P-3	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37	4.37				
	B	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30				
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	0.75	1.01	0.75	0.87	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75				
	A	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70	19.70				
	B	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14	9.14				
Oak, cherry, walnut, hickory	C	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95				
	A	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94	18.94				
	B	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73	6.73				
Yellow birch, ash, basswood, elm	C	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82	2.82				
	A	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32	14.32				
	B	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93	3.93				
White birch	C	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50				
	A	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39	23.39				
	B	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30	8.30				
Other hardwoods	C	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06	2.06				
	B	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14	3.14				
	C	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37	1.37				
Poplars	B	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78	1.78				
	D	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89	0.89				
All hardwoods (except poplars / aspen)																						

* The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined of the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

SCHEDULE II

(s.1)

PRICE INDEXES PER SPECIES, GROUPS OF SPECIES AND QUALITY

Species and groups of species	Quality ¹	Price index ²	Reference price index ³
Fir, spruce, jack pine, tamarack	A	Preserved or treated wood (v1575024)	104,6
	B	Index : Lumber, softwood, Québec (v1575011; 79,6%) Newsprint paper (v1575122; 8,8%) Paper board (v1575150; 3,0%) Woodpulp, sulfate, softwood, domestic (v1575107; 5,2%) Printing and speciality paper (v1575128; 3,4%)	100,0
White pine	P-1, P-2, P-3	White pine (Eastern Quotes and Comments)	902
Red pine	A	Preserved or treated wood (v1575024)	104,6
	P-1, P-2, P-3	White pine (Eastern Quotes and Comments)	902
Hemlock, cedar	B	Lumber, softwood, Québec (v1575011)	84,6
White pine, red pine, hemlock, cedar	C	Index :	100,0
		Lumber, softwood, Québec (v1575011; 91,9%) Woodpulp, sulfate, softwood, domestic (v1575107; 8,1%)	
Oak, cherry, walnut, hickory	A	Veneer and plywood, hardwood (v1575039)	115,2
	B, C	Lumber, hardwood, birch (v1575035)	107,5
Yellow birch, ash, basswood, elm	A	Veneer and plywood, hardwood (v1575039)	115,2
	B, C	Lumber, hardwood, birch (v1575035)	107,5
White birch	A	Veneer and plywood, hardwood (v1575039)	115,2
	B, C	Lumber, hardwood, birch (v1575035)	107,5
Sugar maple	A	Veneer and plywood, hardwood (v1575039)	115,2
	B, C	Lumber, hardwood, maple (v1575034)	122,6
Poplar	B	Index :	100,0
		Waferboard OSB (Random Lengths; 74,5%) Pallets (v1575072; 16,9%) Woodpulp, sulphate, hardwood, domestic (v1575105; 8,6%)	
Other hardwoods	B, C	Lumber, hardwood, birch (v1575035)	107,5
All hardwoods except poplar	D	Index :	100,0
		Waferboard OSB (Random Lengths; 27,7%) Lumber, hardwood, birch (v1575035; 34,7%) Woodpulp, sulfate, hardwood, domestic (v1575105, 37,6%)	

¹ The letters A, B, C, D, P-1, P-2 and P-3 correspond to quality levels determined on the basis of the assessment of cuts according to species, diameter, length and imperfections observed on crosscuts and trunks.

² The source of the price indexes and the relative weight of each are indicated in parentheses. The price indexes from Statistics Canada are indicated according to the Cansim number appearing in catalogue 62-011.

³ The reference price index corresponds to the average of the price indexes calculated between 1 April 2000 and 31 March 2002.

Draft Minister's Order

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1)

Value of silvicultural treatments

Notice is thereby given that the Order of the Minister of Natural Resources respecting the value of silvicultural treatments admitted as payment of dues for the 2003-2004 fiscal year, the text which appears below, may be edicted by the Minister, with or without amendment, at the expiry of 35 days following this publication.

Any person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 35-day period, to Mr Marc Ledoux, Associate Deputy Minister for Forests, Ministère des Ressources naturelles, 880, chemin Sainte-Foy, 10^e étage, Québec (Québec), G1S 4X4.

FRANÇOIS GENDRON,
Minister of Natural Resources

Order of the Minister of Natural Resources respecting the value of silvicultural treatments admitted as payment of dues for the fiscal year 2003-2004

Forest Act
(R.S.Q., c. F-4.1, ss. 73.1 and 73.3)

1. The silvicultural treatments described in Schedule I shall be admitted as payment of the dues prescribed by the Minister responsible for the administration of the Forest Act as determined by the production priority groups described in Schedule I.

The silvicultural treatments are realized on the forest area where the priority production has to be performed.

2. The silvicultural treatments mentioned in Schedule II and their admissibility criterias are defined in the relative instructions to the application of the present Order.

3. The values of such silvicultural treatments for the 2003-2004 fiscal year are those established in Schedule II.

4. The values of the silvicultural treatments established in Schedule II do cover only the costs related to the execution of the treatments. Consequently, the costs not related to their execution, as described in the second paragraph of section 11 of the Regulation respecting forest royalties, edicted by Order in Council 192-2002 of February 28th 2002, are to be assumed by the beneficiary of the timber licence and are not admitted as payment of dues.

5. This Minister's Order replaces Minister's Order AM 2002-003 of 19 March 2002.

6. This Order comes into force on 1 April 2003.

SCHEDULE I

(s.1)

SILVICULTURAL TREATMENTS ADMISSIBLE BY PRODUCTION PRIORITY GROUPS

Silvicultural treatments admissible	Production priority groups													
	Fir, spruce, jack pine, tamarack	Thuja	Poplar	White birch	Birch1 or Oak or intermediary tol.hard.	Pine	Maple or tsuga or tol. hard.	Pine-Birch (Pine)1	Pine-Birch (Birch)1	Mixed S-int.hard (S) or S-int.hard. (hard.)	Mixed S-Birch (S)1	Mixed S-Birch (hard.)1	Mixed S-Maple (S) or S-tol.hard. (S)	Mixed S-Maple (hard.) or S-int.hard. (hard.)
Precommercial thinning	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Fertilization	X													
Commercial thinning	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Spreading commercial thinning					X							X		
Pine seeding	X					X		X	X					
Improvement cutting		X												
Selection cutting		X					X							X
Selection cutting by patches					X				X			X		
Selection and regeneration cutting by parquets					X				X			X		
Selection cutting for maple and wood production							X							X
Preselection cutting							X							X
Strip cutting with regeneration and soil protection	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Mosaics cutting with regeneration and soil protection	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Progressive seed cutting	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Planting	X	X	X	X	X	X	X				X			

Silvicultural treatments admissible	Production priority groups													
	Fir, spruce, jack pine, tamarack	Thuja	Poplar	White birch	Birch1 or Oak or intermediary tol.hard.	Pine	Maple or tsuga or tol. hard.	Pine-Birch (Pine)1	Pine-Birch (Birch)1	Mixed S-int.hard (S) or S-int.hard. (hard.)	Mixed S-Birch (S)1	Mixed S-Birch (hard.)1	Mixed S-Maple (S) or S-tol.hard. (S)	Mixed S-Maple (hard.) or S-int.hard. (hard.)
Site preparation, natural regeneration reinforcement planting and mechanical release treatment	X	X			X	X		X	X	X	X	X	X	X
Drainage	X	X												
Seedlings reserve cutting					X				X			X		X
Phytosanitary pruning	X					X	X	X						
Enrichment planting					X	X	X	X		X	X	X	X	X

1 For these priority productions, the yellow birch prevails on the white birch as the principal objective species.

SCHEDULE II

(ss. 2, 3 and 4)

VALUES OF SILVICULTURAL TREATMENTS ADMITTED AS PAYMENT OF DUES FISCAL YEAR 2003-2004

1. SITE PREPARATION

Scarification

Anchor chains	115 \$/ha
Shark-fin barrels and chains	330 \$/ha
Hydraulic cone trenchers (Wadell type)	260 \$/ha
Hydraulic disk trenchers (TTS hydraulic and Donaren types) or Rake scarifier (shark)	210 \$/ha
Batch scarifier (Bracke) or disk trencher (TTS type)	150 \$/ha
Batch scarifier moulder (Bracke moulder)	205 \$/ha
“V” blade batch scarifier (Bracke) or disk trencher	410 \$/ha
Cutter-type portable scarifier or forest mattock	455 \$/1 000 microsites

Partial scarification in seed holes	
Inside the patches	695 \$/ha
Inside the parquets	600 \$/ha
Inside the regeneration cuttings	530 \$/ha
Forest harrows (Rome et Crabe types)	
Single pass	235 \$/ha
Double pass	420 \$/ha
36 inches harrow	520 \$/ha
Létourneau tree crusher	365 \$/ha
Ploughing and harrowing	
Forest plough (Lazure type) + forest harrow (Rome and Crabes types)	1 275 \$/ha
Clearing	
Rake-equipped crawler tractor	465 \$/ha
Winter shear-blading with a shear-blade-equipped crawler tractor	475 \$/ha
Grouping feller	370 \$/ha
Rake equipped skidder	390 \$/ha
Hydraulic rake	390 \$/ha
Modified “V” blade models C and H	195 \$/ha
Prescribed burning	415 \$/ha

2. MECHANICAL RELEASE TREATMENT (1)

Coniferous or boreal forest zone	715 \$/ha
Mixed and hardwood forest zones	805 \$/ha

3. PRECOMMERCIAL THINNING (1)

Priority production of softwoods, of mixed predominantly softwood stands, of poplars and of mixed predominantly intolerant hardwoods stands

Value per hectare = $434,12 \times \ln(ti/ha) - 3\,355,76$

ln: base *e* logarithm

ti: number of trees of more than 1,2 meter for softwoods and 1,8 meter for hardwoods
ha: hectare

Priority production of tolerant hardwoods, of white birch, of mixed predominantly tolerant hardwood stands and of associations constituted of pines and birches

825 \$/ha

4. COMMERCIAL THINNING (2)

Softwoods

Value per hectare with marking of trees to fell
= $242,05 / (\text{average DBH harvested} \times 0,0414)^2$

Value per hectare without marking of trees to fell
= $242,05 / (\text{average DBH harvested} \times 0,0414)^2 - 150$

Mixed with tolerant and intolerant hardwoods (3)

590 \$/ha

Tolerant and intolerant hardwoods (3)

325 \$/ha

5. DRAINAGE

Cleared areas (without prior felling)

1,60 \$/m or m³

Wooded areas (without prior felling)

1,80 \$/m or m³

Wooded areas (with prior felling)

2,00 \$/m or m³

6. FERTILIZATION

Softwoods

385 \$/ha

7. NATURAL REGENERATION REINFORCEMENT

PLANTING RED PINE AND WHITE PINE PLANTING (1)

With site preparation

Bare-root seedlings

Conventional size

240 \$/1 000 seedlings

Large size

380 \$/1 000 seedlings

Hybrid poplars

585 \$/1 000 saplings

Container seedlings

67-50

195 \$/1 000 seedlings

45-110 or cuttings

205 \$/1 000 seedlings

25-200

290 \$/1 000 seedlings

45-340 and 25-350-A

335 \$/1 000 seedlings

Without site preparation

Bare-root seedlings

Conventional size

255 \$/1 000 seedlings

Large size

395 \$/1 000 seedlings

Container seedlings

67-50

210 \$/1 000 seedlings

45-110 or cuttings

220 \$/1 000 seedlings

25-200

305 \$/1 000 seedlings

45-340 or 25-350-A

350 \$/1 000 seedlings

8. PROGRESSIVE SEED CUTTING (2) (3)

Softwoods

550 \$/ha

Mixed with tolerant and intolerant hardwoods

325 \$/ha

Tolerant and intolerant hardwoods

325 \$/ha

9. STRIP CUTTING WITH REGENERATION AND SOIL PROTECTION (2)

220 \$/ha

10. PLANTING (1)

With site preparation

Bare-root seedlings

Conventional size

220 \$/1 000 seedlings

Large size

360 \$/1 000 seedlings

Hybrid poplars

565 \$/1 000 saplings

Container seedlings

67-50

175 \$/1 000 seedlings

45-110 or cuttings

185 \$/1 000 seedlings

25-200

270 \$/1 000 seedlings

45-340 or 25-350-A

310 \$/1 000 seedlings

Without site preparation	
Bare-root seedlings	
Conventional size	235 \$/1 000 seedlings
Large size	375 \$/1 000 seedlings
Container seedlings	
67-50	190 \$/1 000 seedlings
45-110 or cuttings	200 \$/1 000 seedlings
25-200	285 \$/1 000 seedlings
45-340 or 25-350-A	325 \$/1 000 seedlings
11. ENRICHMENT AND REINFORCEMENT PLANTING OF HARDWOODS AND PINE (1)	
	530 \$/1 000 seedlings
12. SPREADING COMMERCIAL THINNING (2)	
	325 \$/ha
13. IMPROVEMENT CUTTING (2)	
Cedar	310 \$/ha
14. SELECTION CUTTING (2)	
Tolerant hardwood	325 \$/ha
Mixed with tolerant hardwood	325 \$/ha
Cedar	310 \$/ha
15. SELECTION CUTTING BY PATCHES (2)	
	325 \$/ha
16. SELECTION AND REGENERATION CUTTING BY PARQUETS (2)	
	305 \$/ha
17. SEEDLINGS RESERVE CUTTING	
	20 \$/ha
18. PRESELECTION CUTTING (2)	
Tolerant hardwood	325 \$/ha
Mixed with tolerant hardwood	325 \$/ha

19. PINE SEEDING

Aerial seeding	40 \$/ha
Ground seeding	145 \$/ha
Funnels	320 \$/1 000
microsites seeded	

20. SELECTION CUTTING FOR MAPLE SAP AND WOOD PRODUCTION (2)

390 \$/ha

21. MOSAICS CUTTING WITH REGENERATION AND SOIL PROTECTION (4)

Inaccessible zones	155 \$/ha
Accessible zones	55 \$/ha

22. PHYTOSANITARY PRUNING

410 \$/ha

(1) The value admitted as payment of dues can be increased by 7,8% when the silvicultural treatments are realized from forest camps whose admissibility criterias are defined in the relative instructions to the application of the present order.

(2) The value admitted as payment of dues includes some harvesting, road construction, supervision or tree marking costs.

(3) The value admitted as payment of dues can be increased by 60 \$/ha when the marking of trees takes into account the trees to preserve.

(4) The inaccessible zones are the forest tariffication zones appearing at Schedule I of the Regulation respecting forest royalties, as modified by Order in Council 192-2002 of February 28th 2002, and having the following numbers: 220, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 236, 237, 239, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 922, 923. The accessible zones are all the other forest tariffication zones appearing in that Schedule that do not have the numbers previously indicated.

Note: The expression "tolerant hardwoods" includes white pine and red pine.

5575

Treasury Board

Gouvernement du Québec

T.B. 199294, 28 January 2003

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(R.S.Q., c. R-9.2)

Regulation

— Amendments

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services

WHEREAS, under paragraph 3.1 of section 130 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (R.S.Q., c. R-9.2), the Government may, by regulation, establish, for the purposes of section 41.6 of the Act, the limits applicable to a pension amount added under section 41.6 and the manner in which an amount is to be adjusted to comply with the limits;

WHEREAS the Government made the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services by Order in Council 1842-88 dated 14 December 1988 and its subsequent amendments;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, with the exception of certain powers;

WHEREAS the Minister of Finance, the Economy and Research was consulted;

THEREFORE, THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, attached to this decision, be made.

ALAIN PARENTEAU,
Clerk of the Conseil du trésor

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services*

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(R.S.Q., c. R-9.2, s. 130, par. 3.1; 2002, c. 30, s. 26, par. 1 and s. 171)

1. The Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services is amended by inserting the following chapter after Chapter III:

“CHAPTER III.1 LIMITS TO ADDED PENSION AMOUNTS (s. 130, par. 3.1)

3.1. For the purposes of section 41.6 of the Act, the sum of the amounts that an employee may add to his or her pension may not exceed the amount “M” which corresponds to the lower of “M₁” and “M₂”, calculated as follows:

$$M_1 = (F \times N_L \times 2.0\% \times TM) - CR_{RR}$$

$$M_2 = F \times N \times (1.1\% \times TM + \$230)$$

3.2. The amount added to the employee’s pension shall correspond to the sum of the following amounts:

(1) the amount “MO” which corresponds to the lower of “MO₁” and “MO₂”, calculated as follows:

$$i. \quad MO_1 = [N_L \times [(F \times 2.0\% \times TM) - (0.7\% \times (\text{the lesser of } TM \text{ and } MGA))]] - CR_{RR}$$

$$ii. \quad MO_2 = F \times N \times 1.1\% \times TM$$

* The Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, made by Order in Council 1842-88 dated 14 December 1988 (1988, *G.O.* 2, 4149), was last amended by the Regulation made by Decision 198913 of the Conseil du trésor dated 15 October 2002 (2002, *G.O.* 2, 5763). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.

(2) an amount equal to the difference between the amount “M” determined in section 3.1 and the amount “MO” determined in paragraph 1 of this paragraph, if the person is under 65 years of age when the pension becomes payable. That amount shall be paid until the end of the month during which the pensioner reaches 65 years of age.

3.3. For the purposes of sections 3.1 and 3.2,

CR_{RR} represents the amount of the pension credit on the date of retirement and takes into account any applicable actuarial reduction or the increase provided for in section 93 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10);

F represents 1 less the percentage of the actuarial reduction applicable to the employee’s pension;

MGA represents the average Maximum Pensionable Earnings within the meaning of the Act respecting the Québec Pension Plan (R.S.Q., c. R-9);

N represents the number of years and parts of a year added, solely for purposes of eligibility for a pension, under section 41.2 of the Act;

N_i represents the minimum between N and 35 less the number of years of service credited to the plan; and

TM represents the average pensionable salary determined in accordance with section 46 of the Act.

3.4. The limits provided for in this Chapter may not exceed the limits authorized under the Income Tax Act (R.S.C., 1985, chapter 1, 5th Supplement).”.

2. This Regulation comes into force on the day it is made but has effect from 1 January 2000.

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 70-2003, 29 January 2003

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon

WHEREAS each of the municipal councils of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of both municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS, under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT a local municipality be constituted through the amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon on the following conditions:

1. The name of the new municipality shall be "Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce".

2. The description of the territory of the new municipality shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 28 November 2002; that description appears as a schedule to this Order in Council.

3. The new municipality shall be governed by the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

4. The territory of the new municipality shall be part of Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan.

5. Until a majority of the candidates elected in the first general election begin their terms, the new municipality shall be administered by a provisional council made up of all the council members of the former municipalities in office at the time of coming into force of this Order in Council.

An additional vote on the provisional council shall be allotted to the mayor of the former municipality on whose council there is a vacancy at the time of coming into force of this Order in Council, as well as for each seat on the provisional council that subsequently becomes vacant and that had been until that time filled by a council member of that former municipality.

If a mayor's seat is vacant, the mayor's votes shall devolve upon the councillor who acted as acting mayor of the former municipality in question before the coming into force of this Order in Council unless that councillor's seat is also vacant, in which case the votes shall devolve upon a councillor chosen by and from among the members of the provisional council who were council members of the municipality in question.

6. The mayor of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and the mayor of the former Paroisse de Saint-Gédéon shall act respectively as mayor and acting mayor of the new municipality from the coming into force of this Order in Council until the last day of the month of that coming into force; they shall then alternate each month until the mayor elected in the first general election begins his or her term. Until that time, they shall continue to sit on the council of Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan and they shall have the same number of votes as they had before the coming into force of this Order in Council. In addition, they shall maintain the qualifications required to sit on any committee and carry out any duty on the council of that regional county municipality.

7. A majority of the members of the provisional council in office at any time shall constitute a quorum.

8. The first meeting of the provisional council shall be held at the town hall of the former municipalities.

9. The members of the provisional council shall receive the remuneration to which they were entitled before the coming into force of this Order in Council; each mayor shall receive the remuneration that was paid to him or her as mayor.

10. Pierre-Alain Pelchat, secretary-treasurer and director general of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce, shall act as secretary-treasurer and director general of the new municipality. Jean-Paul Jolin, secretary-treasurer of the former Paroisse de Saint-Gédéon, shall act as assistant director general of the new municipality. Josée Lachance, assistant secretary-treasurer of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce, shall act as assistant secretary-treasurer of the new municipality.

11. The polling for the first general election shall take place on 8 June 2003.

The second general election shall be held in 2005.

12. For the purposes of the first two general elections and of any by-election held before the third general election, only those persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2) if such election were an election of the council members of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce shall be eligible for seats 1, 2 and 3 and only those persons who would be eligible under that Act if such election were an election of the council members of the former Paroisse de Saint-Gédéon shall be eligible for seats 4, 5 and 6.

13. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this Order in Council shall apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

14. A municipal housing bureau shall be constituted under the name "Office municipal d'habitation de la Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors within the year following its constitution. Notice of the name change must be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

The municipal housing bureau shall succeed, on the date of coming into force of this Order in Council, to the municipal housing bureau of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been constituted by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors made up of seven members. Three members shall be appointed by the council of the new municipality, two members shall be elected by all the lessees of the bureau, in accordance with section 57.1 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec, and two members shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups in the bureau's territory.

Until a majority of the candidates elected in the first general election begin their terms, the board members of the bureau shall be the members of the municipal housing bureau of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they consider advisable to appoint.

The term of the board members is three years and is renewable. The board members shall remain in office until reappointed or replaced even though their terms expire.

A quorum for the meetings shall be a majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council,

(1) borrow money on the credit of the bureau ;

(2) issue bonds or other securities of the bureau and give them as security or sell them for the prices and amounts considered appropriate ;

(3) hypothecate or pledge the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such bonds or other securities, or give only part of that security for those purposes ;

(4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise encumber them, or give such various types of security, to ensure the payment of loans contracted other than by the issue of bonds, as well as the payment or execution of any other debt, contract and commitments of the bureau ; and

(5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law considered necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureau that has been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the constituted bureau and shall retain their seniority and employment benefits.

Within 15 days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or director.

15. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year during which this Order in Council comes into force,

(1) that budget shall remain applicable ;

(2) the expenditures and revenues of the new municipality for the remainder of the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place ;

(3) an expenditure recognized by the council of the new municipality as resulting from the amalgamation shall be charged to each former municipality on the basis of the proportion of its standardized property value to the total standardized property values of the former municipalities as they appear in the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the fiscal year during which this Order in Council comes into force ;

(4) the amount paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), less the expenditures recognized by the council under paragraph 3, shall constitute a reserve that is paid into the general fund of the new municipality for the first fiscal year for which it adopts a budget for all its territory ; and

(5) the additional sums paid to the new municipality under the Programme d'aide financière au regroupement municipal on the basis of the population of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce, and corresponding to \$50 per capita over a five-year period, shall constitute a reserve for the benefit of the sector made up of the territory of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and shall be dealt with in accordance with section 16.

16. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of that former municipality, in particular for the purposes of the carrying out of public works in that sector or the repayment of loans charged to that sector.

17. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

18. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new municipality in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable in its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new municipality, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters in the entire territory of the new municipality.

19. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall be charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality. A gain shall be dealt with in accordance with section 16 and a debt shall be dealt with in accordance with section 17.

20. The working fund of the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce shall be abolished at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted. The amount of the fund that is not committed on that date shall be added to the surplus accumulated on behalf of that former municipality and dealt with in accordance with section 16.

21. At the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets, the annual repayment of loans made by the former Paroisse de Saint-Gédéon under by-laws 136-2001, 112-96, 121-99 and 110-95 shall be charged to the taxable immovables in the territory of the new municipality.

22. At the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets, the annual repayment of loans made by the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce under by-laws 50 and 50A and the amounts owed by that former municipality to the Société québécoise d'assainissement des eaux under the agreement entered into with the Gouvernement du Québec shall be charged to the taxable immovables in the sectors of the new municipality with the services.

23. The amount of the reserved fund accumulated by the former Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce concerning the draining of aerated ponds at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets must be used for the purposes of which the fund was constituted.

24. From the first full fiscal year following the date of coming into force of this Order in Council, the new municipality must adopt a by-law establishing a different compensation rate for the collection of household garbage for the users of each sector corresponding to the territory of a former municipality.

The rate shall be established according to the annual disbursements that the new municipality will make in respect of each sector and it will be different as long as the authorization of the Minister of the Environment allowing the former Paroisse de Saint-Gédéon to operate in-trench disposal sites is in effect. Upon closure of the in-trench disposal sites, all the costs resulting therefrom shall be charged to the users in the sector made up of that former territory.

25. For the first eight full fiscal years of the new municipality, the repayment of any loan made with respect to drinking water or sanitary sewers shall be charged to all the taxable immovables in the sector that is not served by either service, as the case may be, of the new municipality in a proportion corresponding to the percentage obtained by dividing the value of the non-taxable immovables by the value of all the taxable immovables of the new municipality. The remainder shall be charged to all the taxable immovables in the sector of the new municipality with the services.

26. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF THE NEW MUNICIPALITÉ DE SAINT-GÉDÉON-DE-BEAUCE, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE BEAUCE-SARTIGAN

The new Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce, in Municipalité régionale de comté de Beauce-Sartigan, following the amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and of Paroisse de Saint-Gédéon, comprises all the lots of the cadastres of the townships of Dorset and Marlow, thoroughfares, hydrographic and topographic entities, built-up sites or parts thereof within the perimeter starting at the apex of the northwestern angle of Lot 28 of Rang 4 of the cadastre of Canton de Dorset and that follows, successively, the following lines and demarcations: easterly, part of the dividing line between the cadastres of the townships of Dorset and Shenley and its extension to the centre line of Rivière Chaudière; in a general southerly direction, the centre line of the said river, upstream and skirting to the right the islands closest to the right bank and to left the islands closest to the left bank, to its meeting with the extension of the dividing line between the townships of Marlow and Jersey; northeasterly, the said extension and part of that latter line to the dividing line between ranges 4 and 3 of the cadastre of Canton de Marlow; in reference to that cadastre, southeasterly, part of the dividing line between the said ranges to the apex of the eastern angle of Lot 10A of Rang 4; southwesterly, the line bordering to the southeast lots 10A of Rang 4, 10 of ranges 5 and 6 and 10A of ranges 7, 8, 9, and 10; northwesterly, part of the dividing line between ranges 10 and 11 and its extension to the centre line of Rivière Chaudière; in a general southwesterly direction, the centre line of that river, upstream and skirting to the right the islands closest to the right bank and to the left the islands closest to the left bank, to its meeting with the extension of the dividing line between the cadastres of the townships of Dorset and Gayhurst; westerly, the said extension and part of that latter line to the dividing line between ranges 4 and 5 of the cadastre of Canton de Dorset; finally, northerly, that latter line to the starting point.

Ministère des Ressources naturelles
Bureau de l'arpentage général
Division de l'arpentage foncier

Québec, 28 November 2002

Prepared by: _____
JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
Land surveyor

G-145/1

5582

Gouvernement du Québec

O.C. 106-2003, 6 January 2003

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie
and Municipalité de Gallix

WHEREAS each of the municipal councils of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie and Municipalité de Gallix adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the three municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS objections were sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS, under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT a local municipality be constituted through the amalgamation of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie and Municipalité de Gallix on the following conditions:

1. The name of the new town shall be “Ville de Sept-Îles”.

The provisional council must, as soon as possible after the coming into force of this Order in Council, contact the Commission de toponymie du Québec in order to have the name of the former municipalities attributed to each sector of the new town made up of the territory of the former Ville de Moisie and of the former Municipalité de Gallix.

2. The description of the territory of the new town shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 9 December 2002; that description appears as a schedule to this Order in Council.

3. The new town shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The territory of the new town shall be part of Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières.

5. Until a majority of the candidates elected in the first general election begin their terms, the new town shall be administered by a provisional council made up of ten members: the mayor and seven councillors of the former Ville de Sept-Îles, the mayor of the former Ville de Moisie and the mayor of the former Municipalité de Gallix.

Each councillor of an electoral district of the former Ville de Sept-Îles shall remain councillor of that district, subject to the vacant seat for District de l’Anse. The sector made up of the territory of the former Ville de Moisie and the sector made up of the territory of the former Municipalité de Gallix shall each constitute an electoral district the mayor of which is the councillor of those former municipalities.

6. The mayor of the former Ville de Sept-Îles shall be the mayor of the new town until the mayor elected in the first general election begins his or her mandate. The person who acts as acting mayor shall be appointed by the provisional council at its first meeting.

7. Should the seat of the mayor of the former Municipalité de Gallix or the seat of the mayor of the former Ville de Moisie be vacant at the time of coming into force of this Order in Council, or should the seat of representative on the provisional council in the sector made up of the territory of those former municipalities become vacant, the following persons shall act as representative of those districts:

— former Municipalité de Gallix: Sylvio Roy, councillor;

— former Ville de Moisie: Maurice Roy, councillor.

8. A majority of the members of the provisional council in office at any time shall constitute a quorum.

9. The first meeting of the provisional council shall be held at the town hall of the former Ville de Sept-Îles.

10. By-law 97-1089 of the former Ville de Sept-Îles respecting the internal management of council meetings applies to the new town until the council decides otherwise.

11. By-laws 90-917 and 90-918 of the former Ville de Sept-Îles respecting the remuneration of elected municipal officers apply to the members of the provisional council and to the elected municipal officers of the new town until the council decides otherwise.

12. Any council member of a former municipality whose term ends for the sole reason that the former municipality ceased to exist following the amalgamation may receive a compensation based on the remuneration he or she was receiving. The member shall cease to be entitled to receive that remuneration if, during that period, he or she fills an office as a member of the council of a municipality in the territory of Québec.

A person who is eligible for compensation may enter into an agreement with the town on any mode of payment of the compensation.

The expenses that the payment of the compensation represents shall constitute a debt charged to all the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality.

13. Until the first general election of the new town, the mayors and representatives of the former municipalities shall continue to sit on the council of *Municipalité régionale de comté de Sept-Rivières* and they shall have the same number of votes as before the coming into force of this Order in Council.

14. The polling for the first general election shall take place on the first Sunday that follows the expiry of the four-month period following the date of coming into force of this Order in Council, where July and August 2003 are excluded from the calculation of that period. The second general election shall be held in 2006 and the third general election shall be held in 2009.

15. For the first two general elections and for any by-election held before the third general election, the territory of the new town shall be divided into ten electoral districts.

The territory of the former *Ville de Sept-Îles* shall constitute eight electoral districts that correspond to the districts established under By-law 1137 adopted by the former town.

The sectors made up of the territories of the former *Municipalité de Gallix* and of the former *Ville de Moisie* shall each constitute an electoral district.

16. Serge Gagné, treasurer of the former *Ville de Sept-Îles*, shall act as treasurer of the new town.

17. Valérie Haince, clerk of the former *Ville de Sept-Îles*, shall act as clerk of the new town.

18. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year during which this Order in Council comes into force,

(1) that budget shall remain applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new town for the remainder of the fiscal year during which this Order in Council comes into force shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place;

(3) an expenditure recognized by the council of the new town as resulting from the amalgamation shall be charged to each former municipality on the basis of the proportion of its standardized property value to the total standardized property values of the former municipalities as they appear in the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the fiscal year during which this Order in Council comes into force; and

(4) the amount paid for the first year of the amalgamation under the *Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM)*, less the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed with that amount, shall constitute a reserve that is paid into the general fund of the new town for the first fiscal year for which it adopts a budget for all its territory.

19. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be used for the benefit of the ratepayers in the sector made up of the territory of that former municipality for the purposes of the repayment of loans charged to them, the reduction of taxes applicable to all the taxable immovables located therein and to the carrying out of public works in that sector.

20. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be charged to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

21. The working fund of the new town shall be constituted of the working fund of the former *Ville de Sept-Îles*. The moneys borrowed from that fund shall be reimbursed in accordance with section 569 of the *Cities and Towns Act* to the working fund of the new town.

22. The aggregate of the property assessment rolls of the former *Municipalité de Gallix* and of the former *Ville de Moisie*, drawn up for the 2003, 2004 and 2005 fiscal years, and of the property assessment roll of the former *Ville de Sept-Îles*, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years shall constitute the property assessment roll of the new town for the 2003 fiscal year.

Despite section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, no adjustment of the values in the property assessment roll shall be made for the 2003 fiscal year.

With respect to an entry on the assessment roll of the new town for the 2003 fiscal year, it is considered that for the purposes of establishing the actual value entered on that roll, the conditions in the property market respective to each of the property assessment rolls referred to in the first paragraph have been taken into account, as they existed on 1 July of the second fiscal year that preceded the coming into force of those rolls.

For the purpose of determining the market conditions on the date referred to in the third paragraph, the information related to transfers of ownership that occurred before and after that date may be taken into account.

The date of reference to the property market of each of the rolls referred to in the first paragraph, determined under the third paragraph, must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll.

The median proportions and comparative factors of the property assessment roll of the new town for the 2003 fiscal year that must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of amendment to the roll or assessor's certificate issued within the scope of the update of the roll are respectively those of the property assessment rolls referred to in the first paragraph.

23. The new town shall have the first three-year roll drawn up in accordance with section 14 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1) for the 2004, 2005 and 2006 fiscal years.

24. The assessor of the former Ville de Sept-Îles is qualified, on the date of coming into force of this Order in Council, to perform all the acts required by the Act respecting municipal taxation and the regulations made under that Act with respect to the property assessment roll of the new town.

25. The repayment of loans made under loan by-laws adopted by a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall remain charged to the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former municipality that contracted them, in accordance with the tax clauses of those by-laws.

26. Despite section 25, the repayment of loans made under by-laws 89-910 and 1178 of the former Ville de Sept-Îles, which shall be charged to the taxable immovables in the sector made up of the territory of the former Ville de Sept-Îles, shall be charged, from the first fiscal year for which a budget is adopted by the new town, to all the taxable immovables in the territory of the new town, on the basis of their value as it appears on the assessment roll each year.

27. Despite section 25, from the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all its territory, all the taxable immovables located in its territory shall be subject to payment of the special tax intended for repayment, in a proportion of 62.88%, of the loan contracted under By-law 95-1015 of the former Ville de Sept-Îles. The revenues from the leasing of municipal premises to the Sûreté du Québec shall be applied to the repayment of that tax.

28. The aliquot shares payable to the Société québécoise d'assainissement des eaux under an agreement entered into with the Gouvernement du Québec and a former municipality shall remain charged to the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality; for the former Ville de Sept-Îles, they shall be paid by the imposition of a special tax based on the value of those immovables; for the former Municipalité de Gallix, a special compensation rate fixed annually by the council of the new town shall be required from all users of the waterworks and sewer systems in the sector made up of the territory of that former municipality.

29. Despite section 25, the repayment of the loans made under By-law 67-98 of the former Ville de Moisie, less any government grant, shall remain charged to the users of the sewer systems in the sector made up of the territory of that former municipality and it shall be paid by means of a compensation rate fixed annually by the council.

30. From the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all its territory, the service tax for snow removal and roads imposed under By-law 80-1 of the former Ville de Moisie shall be maintained with respect to the sector made up of the territory of that former municipality. For the following fiscal years, that tax shall decrease by one-sixth annually until its extinction.

31. From the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all its territory, an additional rate of \$168 shall be required from the users of the sewer systems of the former Ville de Moisie. For the following years, that rate shall decrease progressively by \$28 annually until its extinction.

32. From the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all its territory, an additional rate of \$180 shall be required from the users of the sewer systems of the former Municipalité de Gallix. For the following years, that rate shall decrease progressively by \$30 annually until its extinction.

33. For the first fiscal year for which the new town adopts a budget with respect to all its territory, the tax on non-residential immovables shall not be imposed in the sectors made up of the territories of the former Ville de Moisie and of the former Municipalité de Gallix. For the following years, the rate of the property tax imposed on non-residential immovables shall apply in those sectors progressively as follows:

Second fiscal year:	25% of the rate;
Third fiscal year:	30% ;
Fourth fiscal year:	35% ;
Fifth fiscal year:	40% ;
Sixth fiscal year:	50% ;
Seventh fiscal year:	60% ;
Eighth fiscal year:	70% ;
Ninth fiscal year:	80% ;
Tenth fiscal year:	90% ;
Eleventh fiscal year:	100%

Where the town applies a variety of general property tax rates in accordance with section 244.29 of the Act respecting municipal taxation, the difference between the rate specific to the category of non-residential immovables and the basic rate fixed under section 244.38 of that Act for the sectors made up of the territories of the former Municipalité de Gallix and of the former Ville de Moisie must correspond to the proportions referred to in the preceding paragraph of the same difference calculated for the sector made up of the territory of the former Ville de Sept-Îles.

34. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new town in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable in its territory by, respec-

tively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new town, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), by the qualified voters in the entire territory of the new town.

35. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality before the coming into force of this Order in Council shall be charged or credited to all the taxable immovables in the sector made up of the territory of that former municipality.

36. For a period of five years, without restricting the taxation powers of the new town for financing municipal work, construction costs of new municipal infrastructures of water supply, of wastewater treatment and of sanitary or storm sewer pipes or reconstruction costs of such municipal infrastructures in the sectors made up of the territories of the former Ville de Moisie and of the former Municipalité de Gallix shall be financed from the grants available under the government programs in effect and the balance shall be financed in whole or in part by a special tax or compensation rate charged to the beneficial owners of that work.

37. For a minimum five-year period beginning on the coming into force of this Order in Council, recreational organizations and other neighbourhood organizations supported or subsidized by the former Ville de Moisie and the former Municipalité de Gallix shall continue to be recognized and supported by the council of the new town insofar as the law and the budgets allow it and neighbourhood needs justify it.

38. A municipal housing bureau shall be constituted under the name "Office municipal d'habitation de la Ville de Sept-Îles". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors within the year following its constitution. Notice of the name change must be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

The municipal housing bureau shall succeed, on the date of coming into force of this Order in Council, to the municipal housing bureau of the former Ville de Sept-Îles, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been constituted by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors made up of seven members. Three members shall be appointed by the council of the new town, two members shall be elected by all the lessees of the bureau, in accordance with the Act respecting the Société d'habitation du Québec, and two members shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups in the bureau's territory.

Until the directors are designated in accordance with the terms and conditions provided for in the third paragraph of this section, the provisional directors of the new bureau shall be the members of the former municipal housing bureau of Ville de Sept-Îles.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they consider advisable to appoint.

The term of the board members is three years and is renewable. The board members shall remain in office until reappointed or replaced even though their terms expire.

A quorum for the meetings shall be a majority of the members in office.

The directors may, as of the coming into force of this Order in Council,

- (1) borrow money on the credit of the bureau;
- (2) issue bonds or other securities of the bureau and give them as security or sell them for the prices and amounts considered appropriate;
- (3) hypothecate or pledge the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such bonds or other securities, or give only part of that security for those purposes;
- (4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise encumber them, or give such various types of security, to ensure the payment of loans contracted other than by the issue of bonds, as well as the payment or execution of any other debt, contract and commitments of the bureau; and
- (5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law considered necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureau that has been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the constituted bureau and shall retain their seniority and employment benefits.

Within 15 days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or director.

The budget of the dissolved bureau shall remain applicable for the remainder of the current fiscal year.

39. The new town shall ensure local services in the sectors made up of the territories of the former Ville de Moisie and of the former Municipalité de Gallix, after consulting citizens in those sectors and by taking into account the neighbourhood needs and the budgets available for that purpose. For the sector made up of the territory of the former Municipalité de Gallix, the new town shall maintain a counter for the payment of municipal taxes open according to a schedule and for a period determined by the council of the new town based on neighbourhood needs.

40. The following legislative provisions apply to the new town:

— the Act respecting Ville de Sept-Îles (1991, c. 94); and

— the Act respecting Ville de Sept-Îles (2001, c. 83).

41. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE TERRITORIAL BOUNDARIES OF THE NEW VILLE DE SEPT-ÎLES, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES SEPT-RIVIÈRES

The territory of the new Ville de Sept-Îles, in Municipalité régionale de comté des Sept-Rivières, following the amalgamation of Municipalité de Gallix, Ville de Moisie, and Ville de Sept-Îles, comprises all the lots and blocks of the original survey or of the cadastres of the townships of Letellier, Moisie, Blanche, Roche-Monteix, Charpeney, Arnaud, and Leneuf, the undivided lands of those townships, thoroughfares, hydrographic and topographic entities, built-up sites or parts thereof within the perimeter starting at the meeting point of the centre line of Rivière aux Bouleaux with the survey line

established on the land by land surveyor J.-Roland Samson in 1960 and shown on a plan filed in the records of the office of the surveyor general under number "Exploration 249-A" and that runs successively along the following lines and demarcations: in a general southerly direction, the centre line of Rivière aux Bouleaux, downstream and skirting to the left the islands closest to the right bank and to the right the islands closest to the left bank, to its meeting with a line parallel to the northwest shore of the St. Lawrence River and whose point of origin is 9,656.04 metres from Cap du Cormoran astronomically north; southwesterly, that parallel line to its point or origin; southerly, a straight line astronomically south over a distance of 9,656.04 metres to Cap du Cormoran then its extension in the St. Lawrence River to its meeting with an irregular line parallel to and 1,609.34 metres (1 mile) from the northwest shore of the said river; in a general southwesterly direction, that irregular line to its meeting with the extension of the centre line of Rivière Moisie; northwesterly, the said extension to its meeting with the extension of the southern line of Lot 5 (shore lot) of the cadastre of Canton de Lettelier, maintaining the same distance from the shore of the St. Lawrence River; in a general westerly direction, the said extension and the southern line of the said lot to its meeting with the extension of the eastern line of Lot 9 of Rang 1 of the said cadastre; northerly, the said extension; in a general westerly direction, the shore of the St. Lawrence River to the western line of the said lot; in the river, southerly, the extension of the western line of the said lot to its meeting with a line parallel to the shore of Baie de la Boule and 609.60 metres (2,000 feet) from the low tide mark; southwesterly, successively, a straight line to a point southeast of the eastern extremity of Île La Grosse Boule and 609.60 metres (2,000 feet) from the low tide mark, an irregular line parallel to the southeastern boundary of that island and 609.60 metres from the low tide mark to a point southwest of the western extremity of the said island, then a straight line to a point southeast of the eastern extremity of Île du Corossol and 609.60 metres (2,000 feet) from the low tide mark; in a general westerly direction, an irregular line parallel to the southern boundary of that island and 609.60 metres (2,000 feet) from the low tide mark to a point southwest of the southern extremity of the said island; northwesterly, a straight line to a point south of the southern extremity of Pointe à la Chasse and 609.60 metres (2,000 feet) from the low tide mark; in a general westerly direction, an irregular line parallel to the low tide mark and 609.60 metres (2,000 feet) from that mark to its meeting with the extension of the centre line of Rivière Sainte-Marguerite; astronomically south, a straight line to its meeting with an irregular line parallel to and 1,609.34 metres (1 mile) from the northwest shore of the St. Lawrence River; in a general southwesterly direction, the said irregular line to its meeting with a straight

line astronomically east whose point of origin is the extremity of the bay southwest of Pointe Thériault; westerly, that straight line to its point of origin; astronomically north, a straight line to the northern line of Canton de Leneuf; easterly, part of the northern line of the said township to the southwestern line of Bloc A of the cadastre of Canton de Leneuf; successively, northwesterly and northeasterly, part of the southwestern boundary and the northwestern boundary of the said block; in Rivière Sainte-Marguerite, a straight line to the southwestern extremity of the northwestern line of Bloc M of the cadastre of Canton d'Arnaud; in Canton d'Arnaud, the northwestern line of the said block then a straight line to a point 804.672 metres (2,640 feet) north of the northern extremity of Lac des Rapides astronomically north; a straight line astronomically south over a distance of 499.872 metres (1,640 feet) to its meeting with a line parallel to the shore of the said lake and 304.80 metres (1,000 feet) from that line; southeasterly, part of a survey line, established on the land by land surveyor Charles E. Couture in 1972 and shown on a plan filed in the records of the office of the surveyor general under number L-33/58, to the meridian of 66°15'00" longitude west; northerly, that meridian to the parallel of 50°20'37.5" latitude north; westerly, that parallel to the meridian of 66°18'45" longitude west; northerly, that meridian to the survey line established on the land by land surveyor J.-Roland Samson in 1960 and shown on a plan filed in the records of the office of the surveyor general under number "Exploration 249-A"; finally, easterly, that survey line to the starting point.

Ministère des Ressources naturelles
Bureau de l'arpentage général
Division de l'arpentage foncier

Québec, 9 December 2002

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,
Land surveyor

S-171/1

5592

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 98-2003, 29 January 2003

An Act respecting roads
(R.S.Q., c. V-9)

Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, recognize certain bridges as strategic ;

WHEREAS, under the same provisions, the management of such strategic bridges is under the responsibility of the Minister of Transport ;

WHEREAS, under section 16 of the Act, a municipality shall remain responsible for the maintenance of the roadway, sidewalks, railings, drainage and lighting in respect of bridges recognized as strategic by the Government ;

WHEREAS it is expedient to recognize certain bridges as strategic in order for their management to be under the responsibility of the Minister of Transport, even if they are part of roads the management of which is under the responsibility of municipalities and for the latter to remain responsible for the maintenance of the roadway, sidewalks, railings, drainage and lighting of such bridges ;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport and of the Minister for Transport and Maritime Policy :

THAT the Government recognize the bridges listed in the Schedule attached to this Order in Council as strategic, as of the date of publication of this Order in Council in the *Gazette officielle du Québec* ;

THAT the management of those bridges be under the responsibility of the Minister of Transport ;

THAT the municipalities involved remain responsible for the maintenance of the roadway, sidewalks, railings, drainage and lighting of those bridges.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

STRATEGIC BRIDGES

Municipality (Name, status, geographic code)		Bridge Number	Bridge Name	Road Name	River
Laval, V Montréal, V	6500500 6602300	03874	Lachapelle (east)	Route 117	Rivière des Prairies
Laval, V Montréal, V	6500500 6602300	15166	Lachapelle (west)	Route 117	Rivière des Prairies
Laval, V Montréal, V	6500500 6602300	03873	Viau	Route 335	Rivière des Prairies
Laval, V Saint-Eustache, V	6500500 7200500	02071	Arthur-Sauvé	Route 148	Rivière des Mille Îles
Lévis, V	2521300	13891	Etchemin	Route 132	Rivière Etchemin
Repentigny, V	6001300	01372E	Le Gardeur (east)	Route 138	Rivière l'Assomption
Montréal, V Repentigny, V	6602300 6001300	01372W	Le Gardeau (west)	Route 138	Rivière des Prairies
Sorel-Tracy, V	5305200	06274	Turcotte	Route 132	Rivière Richelieu
Trois-Rivières, V	3706700	07805E	Duplessis (east)	Route 138	Rivière Saint-Maurice
Trois-Rivières, V	3706700	07805W	Duplessis (west)	Route 138	Rivière Saint-Maurice

Index Statutory Instruments

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

Regulations — Statutes	Page	Comments
Amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	931	
Amalgamation of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie and Municipalité de Gallix (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	935	
Animal Health Protection Act — Identification of cattle (R.S.Q., c. P-42)	899	M
Animals in captivity — Classes of licences and their term (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	909	M
Automotive services industry — Lanaudière-Laurentides (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	906	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry — Lanaudière-Laurentides (R.S.Q., c. D-2)	906	M
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Industrie de l'automobile — Mauricie — Attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire (R.S.Q., c. D-2)	907	N
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Classes of licenses to keep animals in captivity and their term (R.S.Q., c. C-61.1)	909	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting (R.S.Q., c. C-61.1)	910	M
Forest Act — Forestry fund — Contribution of holders of certain contracts and agreements (R.S.Q., c. F-4.1)	911	Draft
Forest Act — Unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants (R.S.Q., c. F-4.1)	911	Draft
Forest Act — Value of silvicultural treatments (R.S.Q., c. F-4.1)	924	Draft
Forestry fund — Contribution of holders of certain contracts and agreements (Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1)	911	Draft
Hunting (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	910	M
Identification of cattle (Animal Health Protection Act, R.S.Q., c. P-42)	899	M

Income support (An Act respecting income support, employment assistance and social solidarity, R.S.Q., c. S-32.001)	908	M
Income support, employment assistance and social solidarity, An Act respecting... — Income support (R.S.Q., c. S-32.001)	908	M
Industrie de l'automobile — Mauricie — Attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	907	N
Lands in the domain of the State, An Act respecting the... — Lands in the public domain — Regularization of certain kinds of occupation (R.S.Q., c. T-8.1)	905	M
Lands in the public domain — Regularization of certain kinds of occupation (An Act respecting the lands in the domain of the State, R.S.Q., c. T-8.1)	905	M
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Ville de Sept-Îles, Ville de Moisie and Municipalité de Gallix (R.S.Q., c. O-9)	935	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Municipalité de Saint-Gédéon-de-Beauce and Paroisse de Saint-Gédéon (R.S.Q., c. O-9)	931	
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the — Regulation (R.S.Q., c. R-9.2)	929	M
Roads, An Act respecting... — Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport (R.S.Q., c. V-9)	941	
Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport (An Act respecting roads, R.S.Q., c. V-9)	941	
Unit rates applicable to the calculation of dues for forest management permits for the supply of wood processing plants (Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1)	911	Draft
Value of silvicultural treatments (Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1)	924	Draft
Water property in the domain of the State (Watercourses Act, R.S.Q., c. R-13)	900	M
Watercourses Act — Water property in the domain of the State (R.S.Q., c. R-13)	900	M